Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 89 (1971)

Heft: 250

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 16.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Dienstag 26. Oktober 1971
Berne, mardi 26 octobre 1971

2601

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang
89e année

Nº 250

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 250 - 26. 10. 1971

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.

Stehrenberger AG, Affeltrangen.

Kifeta AG, Chur.

Diffusion d'Informations par le Film SA en liquidation, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marchi di fabbrica e di commercio 254128 - 254161

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Struktur des schweizerischen Aussenhandels im Dreivierteljahr 1971.

Schweizerische Nationalbank (Ausweis). – Banque nationale suisse (situation). – Banca nazionale svizzera (situazione).

Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Zug, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

15. Oktober 1971. Vermögensverwaltung.
Fipamon AG, in Zürich, Claridenstrasse 20, Zürich 2. Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 27. 9. 1971: Zweck: Gewährung von Dienstleistungen auf dem Gebiete der Vermögensverwaltung sowie Verwaltung des eigenen Vermögens. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR: Dr. Heinz Reichwein, von Zürich, in Rüschlikon, Präsident, und Dr. Heinrich Rittmeyer, von St. Gallen, in Geroldswil, beide mit Einzelunterschrift.

15. Oktober 1971. Import-Export.
Dicom AG, bisher in Maienfeld (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1970, S. 264). Die Generalversammlung vom 11. 10. 1971 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 15. 4. 1965 datieren, geändert. Die Firma wird auch in englicher Sprache geführt, lautend **Dicom Ltd.** Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Die Gesellschaft bezweckt Finanzierung und Vermittlung von Import- und Exportgeschäften, Erwerb und Verwertung von Patenten und Marken sowie Verwaltung von Liegenschaften und anderen Vermögenswerten. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Grundstücke erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist voll liberiert und zerfällt in 50 Aktien zu Fr. 1000, die nicht mehr auf den Namen, sondern auf den Inhaber lauten. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im SHAB oder brieflich. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Marcel Lergier ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Ernst Hagmann, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Zurlindenstrasse 78, Zürich 3.

15. Oktober 1971. Glas-, Kristall-, Porzellan usw.
Max Müller AG, bisher in Zürich 8 (SHAB Nr. 126 vom 3. 6. 1969, S. 1260), Uebernahme von Fabrikvertretungen in Glas-, Kristall-, Porzellan-, keramischen und Haushalt-Artikeln usw. Statuten am 1. 9. 1971 geändert. Neuer Sitz: Thalwil. Adresse: Gotthardstrasse 29.

15. Oktober 1971.
Jadera Holding Zürich A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1971, S. 1559), Beteiligung an Unternehmungen, welche auf dem Gebiet des internationalen Sectransportes tätig sind, sowie ferner Finanzierung von Schiffsbauten. Statuten am 30. 9. 1971 geändert. Durch Ausgabe von 400 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 500 000 erhöht worden; es zerfällt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

15. Oktober 1971. Damen- und Herrenbekleidung usw.
Dresson Zürich AG, in Zürich (SHAB Nr. 116 vom 21. 5. 1971, S. 1229). Handel mit Damen- und Herrenbekleidung usw. Die Statuten sind am 25. 6. und 17. 9. 1971 geändert worden. Durch Ausgabe von 150 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000, zerfallend in 200 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Die Gesellschaft übernimmt Warenlager und Einrichtungen des an der Birmensdorferstrasse 155 in Zürich 3 geführten Herrenkonfektionsgeschäftes gemäss Verzeichnis vom 25. 6. 1971, sowie den Goodwill dieses Geschäftes im Betrage von Fr. 29 755 zum Preise von insgesamt Fr. 150 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Dieses ist voll liberiert.

15. Oktober 1971.
Georg Streiff & Co. AG, in Winterthur 2 (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1970, S. 495), Handel mit Baumaterialien und Brennstoffen usw. Statuten am 11. 8. 1971 geändert. Neue Fassung der Firma: **Streiff Baumaterial AG.** Neue Umschreibung des Zweckes: Handel mit Baumaterialien und keramischen Wand- und Bodenplatten sowie Ausführung von Unterlagsböden und Spezialbodenbelägen. Gesellschaft kann sich auch an gleichgelagerten Unternehmungen beteiligen und zur Erreichung des Gesellschaftszweckes Liegenschaften erwerben.

15. Oktober 1971.
W. Merk Invaliden-Vertrieb, in Zürich, Freihofstrasse 40, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Walter Merk, von Goldach, in Weisslingen. Vertrieb von Waren aller Art, vorwiegend durch Invalide.

15. Oktober 1971.
«Zoom» Audio Visuals Georges Böhler, in Zürich, Zeltweg 44, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Georg Böhler, von Solothurn, in Maur. Herstellung von audiovisuellen Programmen für Information, Schulung und Werbung. Einzelunterschrift ist erteilt an Cornelia Böhler, von Solothurn, in Maur.

15. Oktober 1971. Desinfektion von Telephonapparaten.
Arthur Bätscher, in Zürich (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1970, S. 2504), Reinigung und Desinfektion von Telephonapparaten. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «Arthur Bätscher», in Geroldswil, erloschen.

15. Oktober 1971. Desinfektion von Telephonapparaten.
Arthur Bätscher, in Geroldswil, Limmattalstrasse 59, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Arthur Bätscher, von Rüschegg BE, in Geroldswil. Dieser hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Arthur Bätscher», in Zürich, übernommen. Reinigung und Desinfektion von Telephonapparaten.

15. Oktober 1971.
«Fashion Express», Anneliese Schmitz & Siegfried Meyring, in Urdorf, Fadmatt 34, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 5. 1971. Herstellung und Vertrieb von Modezeichnungen im Schnellverfahren. Gesellschafter: Anneliese Schmitz, deutsche Staatsangehörige, in Hamburg, und Sigfrid Meyring, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin. Wilhelm Katzenmeier, von Kalthäusern TG, in Urdorf, ist Einzelprokura erteilt.

15. Oktober 1971. Tropische Fische, Wasserpflanzen.
Neff & Hubschmid, in Zürich 5, Hardturmstrasse 180, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 5. 1971. Aufzucht und Verkauf von tropischen Fischen und Wasserpflanzen. Gesellschafter: Josef Neff, von Zürich, in Oberengstringen, und Adolf Hubschmid, von Affoltern am Albis, in Zürich 12.

15. Oktober 1971. Beteiligungen.
Sunfona A.G. in Liquidation, in Zürich 1 (SHAB Nr. 126 vom 3. 6. 1969, S. 1261), Ankauf und Finanzierung von sowie Beteiligung an Immobilien- und Urbanisationsgesellschaften usw. Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 5. 10. 1971 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

15. Oktober 1971.
Bianchi's Wäscheboutique, in Zürich (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1968, S. 1434), Betrieb einer Boutique für den Detailverkauf von Damenwäsche und Miederwaren. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

15. Oktober 1971.
Frommel & Zaugg, Hoch- und Tiefbau, Zimmerei, in Liquidation, in Wila, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1969, Seite 1771). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

15. Oktober 1971. Dienstleistungen und Beratungen.
Texram AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 102 vom 2. 5. 1968, S. 939), Erbringung von Dienstleistungen und Beratungen aller Art, insbesondere auf finanziellem Gebiete usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 20. 11. 1970 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

15. Oktober 1971. Transaktionen usw.
Star A.-G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 250 vom 26. 10. 1970, S. 2419), geschäftliche Transaktionen usw. Otto Breitenmoser und Egidio Pozzoli sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Ernst Röthlisberger ist nicht mehr Delegierter des VR, bleibt jedoch Mitglied desselben; er führt nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Arthur Weber, von Zürich, in Maur, Präsident, und Benigno Airoldi, italienischer Staatsangehöriger, in Busto Arsizio (Italien) Vizepräsident. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Robert Feller, von Beckenried, in Opfikon. Neue Adresse: Kantstrasse 12, in Zürich 7.

15. Oktober 1971.
Internationale Treuhand A.G., Filiale Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 221 vom 22. 9. 1970, S. 2141), mit Hauptsitz unter der Firma «Internationale Treuhand AG» in Basel. Die Unterschrift von Alexander K. Haussmann und die Prokura von Lilly Müller-Kindlimann sind erloschen. Dr. Fritz Peter Zwicky, Delegierter des VR (Verwaltungsrat), führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun auch als Vizepräsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Alfred G. Oetiker, von Lachen SZ und Rüschlikon, in Thalwil, Delegierter des VR. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Christoph Megert, von Steffisburg, in Therwil; er zeichnet jedoch nicht mit andern Prokuristen. Dr. Arpad Szöllösy, Direktor, ist nun Bürger von Riehen.

15. Oktober 1971. San. Anlagen.
Schmid & Wild A.G., Nachfolger Wild & Co., in Zürich 8, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 197 vom 24. 8. 1966, S. 2697), Ausführung sanitärer Anlagen. Der Gesellschafter Hans Wild wohnt nun in Egg ZH. Die Prokura von Werner Dell'Era ist erloschen. Neu haben Kollektivprokura Raymond Blickensdorfer, von Wallisellen, in Zürich, und Ernst Kern, von Zürich, in Egg ZH; ein jeder von ihnen zeichnet ausschliesslich mit einem der Gesellschafter Hans Wild oder Alfred Wild oder mit einem der Prokuristen Eugen Spirig oder Josef Oss, die nun ihrerseits auch miteinander zeichnen.

15. Oktober 1971.
HOLZCO Holz-Contor AG, in Schlieren (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1968, S. 320), Handel mit Holz usw. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hans Züst, nun in Spreitenbach; seine Prokura ist erloschen.

15. Oktober 1971. Kosmetische Artikel.
Helene Curtis A.G., in Winterthur 2 (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1971, S. 1700), Fabrikation von und Handel mit kosmetischen Artikeln aller Art usw. Prokura von Bruno Lingg erloschen.

15. Oktober 1971.
Blumen-Sauber AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1971, S. 277), Betrieb eines Blumen-, Pflanzen- und Dekorationsgeschäftes usw. Hans Sauber aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.

15. Oktober 1971. Raff- und Roll-Lamellenstoren.
Mewalux AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 74 vom 30. 3. 1971, S. 743), Herstellung und Vertrieb von Raff- und Roll-Lamellenstoren usw. Neue Adresse: Rainstrasse 5, in Zürich 2.

15. Oktober 1971. Autobestandteile und Zubehör.
L. Piccoli-Wilhelm, in Zürich (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1969, S. 2439), Handel mit Autobestandteilen und -zubehör. Neue Adresse: Erikastrasse 2.

15. Oktober 1971.
Bank of Tokio (Schweiz) AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1971, S. 1950). Die Unterschrift von Alfred Georg Anderegg und die Prokura von Martin Wick sind erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien Heinz Ragaz, von Tamins, in Dietikon, und Herbert Hofmann, von Winterthur, in Regensdorf.

15. Oktober 1971.
Atelier A.E. Wiesner & F. Kohlbrenner, in Zürich 8, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 98 vom 29. 4. 1946, S. 1262). Neue Fassung der Firma: **Galerie «Palette» A.E. Wiesner & F. Kohlbrenner.** Neue Umschreibung der Geschäftsnatur: Betrieb einer Kunstgalerie sowie eines Ateliers für Vergolderei und Einrahmungen. Adresse: Seefeldstrasse 67/69. Der Gesellschafter André Emil Wiesner wohnt nun in Zürich 4.

15. Oktober 1971.
Heinrich Vogler, Ingenieur, bisher in Oberengstringen (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1951, S. 526). Neue Umschreibung der Geschäftsnatur: Fabrikation und Vertrieb von automatischen Schiessanlagen. Vertrieb von technischen Neuheiten aller Art sowie Erwirkung und Verwertung von Patenten. Der Sitz dieser Firma wurde nach Nürensdorf verlegt. Adresse: Lebernstrasse 8. Firmainhaber Heinrich Vogler wohnt nun in Nürensdorf.

15. Oktober 1971. Büromaschinen und -geräte usw.
Intertip A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1969, S. 2916), Vertrieb von Büromaschinen und -geräten usw. Neue Adresse: Seefeldstrasse 9 in Zürich 8 (bei Dr. H.C. von Schulthess Rechberg).

15. Oktober 1971.
Alpina Versicherungs-Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1971, S. 945). Die Unterschrift von Theodor Kipfer ist erloschen. Der Direktor Erhard Sommer wohnt nun in Küsnacht ZH. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis sind Fritz Halm, von Stallikon, in Arlesheim, und Arnold Maurer, von und in Zürich.

15. Oktober 1971. Textilien.
René Lang & Co., in Zollikon, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1966, S. 960), Handel mit Textilien und Waren aller Art. Kommanditär Victor Cadalbert aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Prokura erloschen.

15. Oktober 1971.
Schubiger & Cie., Bau-Ingenieure, in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1969, S. 442), Betrieb eines Ingenieurbüros für Brücken, Hochbau und Spezialfundationen. Neue Adresse: Kleinstrasse 16, in Zürich 8.

15. Oktober 1971. Waschmaschinen, elektro-techn. Artikel.
Paul Wirth, in Zürich (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1967, S. 2939), Handel mit Waschmaschinen und elektro-technischen Artikeln usw. Prokura von Liselotte Bascelli erloschen.

15. Oktober 1971. Publizistische Bearbeitung des Fremdenverkehrs usw.
Areta AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 134 vom 11. 6. 1968, S. 1242), publizistische Bearbeitung des internationalen Fremdenverkehrs. Herausgabe von Reiseführern usw. Prokura von Elisabeth Guggenheim erloschen. Dr. Martin Schärer, Mitglied des Verwaltungsrates, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Neu führt Einzelunterschrift: Ernst Lattmann, von Bäretswil, in Zürich. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hans Kahnt, von Basel und Kloten, in Illnau.

15. Oktober 1971.
Keller & Co. A.-G., Bauunternehmung, Zürich, in Zürich 5 (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1971, S. 1408). Prokura von Alfred Maag erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Margrith Müller, von Zürich und Birmensdorf, in Zürich.

15. Oktober 1971.
Keller & Co. AG., Bauunternehmung, Volketswil, in Volketswil (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1971, S. 1408). Prokura von Alfred Maag erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Margrith Müller, von Zürich und Birmensdorf, in Zürich.

15. Oktober 1971. Asphalt- und Bodenbeläge.
Schaffroth & Späti AG, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1967, S. 2031), Herstellung von Asphalt- und Bodenbelägen usw. Prokura von Paul Wüthrich erloschen.

15. Oktober 1971.
Litemaster Industries Limited, London, Zurich Branch, in Zürich 1 (SHAB Nr. 303 vom 27. 12. 1968, S. 2793), mit Hauptsitz unter der Firma «Litemaster Industries Limited» in London. Handel mit Waren aller Art und Tätigung damit verbundener Geschäfte. Rolf Alfred Goslar, Mitglied der Verwaltung, nun zugleich Geschäftsführer der Zweigniederlassung Zürich; führt neu Einzelunterschrift, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich.

15. Oktober 1971.
Schweizerischer Verband des Milch-, Butter- und Käsehandels, Zweigniederlassung in Zürich 6 (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1958, S. 3034). Führung einer Verbands-Treuhandstelle, Verein mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschriften von Ernst Jenni, Walter Bürki, Paul Häusermann und Dr. René Marchand sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Fritz Küffer, von Täuffelen und St. Gallen, in St. Gallen, Zentralpräsident; Hermann Hess, von Etzelkofen und Bern, in Münchenbuchsee, 1. Vizepräsident; Arthur Siegrist, von Zürich, in Montreux, 2. Vizepräsident, und Margrit Marchand, von Freiburg, in Bolligen BE, Zentralsekretärin. Neue Adresse: Rötelstrasse 20, in Zürich 6.

15. Oktober 1971. Waren aller Art usw.
Bunge Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1970, S. 1285), Import, Export, Lagerung und Handel in Waren aller Art usw. Neu hat Kollektivprokura Joseph L. Verwilghen, belgischer Staatsangehöriger, in Antwerpen; er zeichnet ausschliesslich mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates oder mit dem Vizedirektor. Paul Ulmer, Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor, ist auch Bürger von Zürich und wohnt nun in Zollikon.

15. Oktober 1971. Büromöbel.
Heinrich Guggenbühl & Co., in Zürich 4, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 214 vom 14. 9. 1970, S. 2077), Handel mit Büromöbeln aller Art. Die Prokura von Kurt Paul und Fritz Mohn sind erloschen.

15. Oktober 1971.
ARTOS Verkaufsgenossenschaft für kunsthandwerkliche Erzeugnisse, in Zürich 3 (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1967, S. 640). Neue Adresse: Freiestrasse 165 in Zürich 7 (c/o Rechtshilfe-Verlags-Gesellschaft).

15. Oktober 1971.
K. Stalder, Treuhandbüro, in Volketswil (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1970, S. 1829). Neue Fassung der Firma: **TRESTA-Treuhand K. Stalder.** Neue Adresse: Zentralstrasse 18.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarberg

14. Oktober 1971.
Bofors-Härterei AG, in Lyss, Betrieb einer Härterei usw. (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1949, S. 1102). Per Odelberg ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Ake Lundgren, schwed. Staatsangehöriger, in Karlskoga, Schweden, ist als neuer Vizepräsident in den Verwaltungsrat gewählt worden. Er führt Einzelunterschrift.

14. Oktober 1971. Metzgerei.
Hans Stettler, in Schüpfen. Inhaber der Firma ist Hans Stettler, von Landiswil BE, in Schüpfen. Betrieb einer Metzgerei.

14. Oktober 1971. Bäckerei.
Walter Weber-Gnägi, in Bundkofen, Gemeinde Schüpfen, Bäckerei und Spezereihandlung (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1957, S. 1935). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

14. Oktober 1971.
Automobiles Volvo SA, in Lyss (SHAB Nr. 165 vom 19. 7. 1971, S. 1784). Die Prokura des Walter Borer ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Jörg Wasem, von Rüschegg, in Bern.

14. Oktober 1971. Schuhwaren, Konfektion usw.
W. Möri, in Aarberg, Schuhwaren, Konfektion, Tuchwaren (SHAB Nr. 214, vom 13. 9. 1962, S. 2614). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

14. Oktober 1971. Comestibles usw.
Bruno Marcon, in Lyss, Handel mit Gemüse, Früchten, Teigwaren und Wein (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1966, S. 855). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

14. Oktober 1971. Elektrofachgeschäft.
Wilhelm Kocher, in Aarberg, Elektrofachgeschäft (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1938, S. 1410). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

15. Oktober 1971.
Tschudi Mühlen- und Maschinenbau AG, in Lyss. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 30. September 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Maschinen- und Mühlenbau, sowie allgemeine Verfahrenstechnik. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen. Insbesondere kann die Gesellschaft auch Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der Einzelfirma «Tschudi, Mühlen- und Masohinenbau», in Lyss, Aktiven und Passiven (mit Uebernahme der Liegenschaft Bielstrasse 37, Lyss, und deren Aufhaftungen) gemäss der dem Gründungsakt beigefügten Uebernahmebilanz per 15. Februar 1971, wonach die Aktiven (Kassa, Postcheck, Wertschriften, Debitoren, Warenlager, Werkstattgebäude, Land in Wiler b/Seedorf, Maschinen, Werkzeuge, Mobiliar, Auto, transitorische Aktiven usw.) Fr. 818 630.78 und die Passiven (Debitorenvorauszahlungen, Kreditoren, Hypotheken, Delkredere, Kontokorrent, Transitorische Passiven) Fr. 618 350.25 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 200 280.53 ergibt. Der Einbringer erhält hierfür 198 Aktien zu Fr. 1000 und eine Darlehensforderung von Fr. 2280.53. Zwei Aktien wurden in bar liberiert. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der Einzelfirma «Tschudi, Mühlen- und Maschinenbau», in Lyss, ein, rückwirkend mit Nutzen- und Schadensbeginn per 15. Februar 1971. Die Einberufung der Generalversammlung und Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Hans Feldmann, von Glarus und Bern, in Ittigen, als Präsident; Peter Gerber, von Langnau, in Frienisberg, als Vize-Präsident; Dionis Tschudi und Nelly Tschudi geb. Wullschleger, beide von Schwanden GL, in Lyss, als Beisitzer. Dionis Tschudi und Nelly Tschudi geb. Wullschleger zeichnen einzeln. Die beiden andern Verwaltungsräte sind nicht zeichnungsberechtigt. Geschäftsdomizil: Bielstrasse 37.

Bureau Bern

7. Oktober 1971.
Selbsthilfe-Genossenschaft für Behindertenarbeit (Coopérative d'entraide pour le travail d'handicapés), in Bern. Mit Statuten vom 4. September 1971 besteht unter dieser Firma eine Genossenschaft. Sie bezweckt: Beschäftigung und wirtschaftliche Eingliederung von körperlich und geistig Behinderten durch Ausgabe von Heimarbeit, Errichtung von beschützenden Werkstätten, Zusammenarbeit mit andern Behinderten-Organisationen, Beschäftigung von Behinderten in der Verkaufsabteilung und Führung einer Verkaufsorganisation für Behindertenarbeit sowie Handelsartikel. Es werden auf den Namen lautende Anteilscheine zu Fr. 100 und Fr. 500 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genosssenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Mitteilungen und Einladungen an die Genossenschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Vorstand besteht aus mindestens 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Max A. Nydegger, von Wahlern, in Bremgarten bei Bern, Präsident; Walter Baur, von Sarmenstorf, in Walchwil, Vizepräsident; Karl Kappeler, von und in Bern, Sekretär und Geschäftsführer; Florian Constantin, von Ayent, in Lausanne; Otto Hänni, von und in Belp. Der Präsident und der Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder einer von ihnen mit einem der übrigen Mitglieder des Vorstandes. Geschäftsdomizil: Riedbachstrasse 9 (bei der «Band-Genossenschaft»).

13. Oktober 1971.
Grund- und Immobilien AG, Filiale Bern, in Bern (SHAB Nr. 121 vom 26. 5. 1966, S. 1715), mit Hauptsitz in Zürich. Am 6. Juli 1971 bestätigte das Bezirksgericht Zürich den von der Gesellschaft ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich). Infolge Aufhebung der Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag gelöscht.

14. Oktober 1971.
TITAG Immobilien-Treuhand AG, in Bern (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1967, S. 3852). Die Prokura von Isabella Danner ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Thunstrasse 93.

14. Oktober 1971. Liegenschaften usw.
Cite SA, in Bern, Erwerb, Nutzung, Verkauf und Verwaltung von Grundstücken und Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1951, S. 2887). Arthur Linder ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Carlo Schmid, von Basadingen, in Muri bei Bern, Präsident; Placido Bezzola, von Comologno, in Bern; Arduino Bezzola, von Comologno, in Bern (alle neu). Carl Schmid und Placido Bezzola führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Karl Alfred Lehmann, von Seeberg, in Bern (neu).

14. Oktober 1971.
Lüftungsmontage Telair Breuss & Bleile, in Bern. Urs Breuss, österreichischer Staatsangehöriger, in Bern, und Charles Bleile, von Laufen BE, in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. November 1970 begonnen hat. Montage von Lüftungsanlagen. Greyerzstrasse 79 & 85.

15. Oktober 1971. Kopier- und Druckereimaschinen usw.
Rank Xerox AG, Filiale Bern, in Bern, Handel mit Maschinen und Apparaten jeder Art, insbesondere mit xerographischen Kopier- und Druckereimasohinen usw. (SHAB Nr. 232 vom 5. 10. 1970, S. 2244), mit Hauptsitz in Opfikon. Dr. Max Schucan, bisher Vizepräsident, führt nun Kollektivunterschrift zu zweien als Präsident des Verwaltungsrates. Neu führt Einzelunterschrift: Cyril Sherman Thompson, Bürger der USA, in Erlenbach ZH, als Vizepräsident des Verwaltungsrates und Generaldirektor.

Bureau Laupen

15. Oktober 1971. Immobilien.
J. Imobersteg AG, in Mühleberg, Kauf, Verkauf, Vermietung, und Verpachtung von Immobilien (SHAB Nr. 203 vom 31. 8. 1967, S. 2902). Lauf öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 22. März 1971 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nach Angabe der Beteiligten ist die Liquidation durchgeführt. Mangels Zustimmung der kantonalen Steuerverwaltung kann die Löschung aber noch nicht erfolgen.

15. Oktober 1971.
Wohnbaugenossenschaft Berghölzli, in Rosshäusern, Gemeinde Mühleberg (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1967, S. 671). Der Vizepräsident Werner Herren, der Sekretär Walter Scherler und der Kassier Ernst von Niederhäusern sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Vizepräsident Arthur Bühlmann, von Grafenried, in Rosshäusern, Gemeinde Mühleberg. Kassier Hans Ulrich Gerber, von Langnau, in Rosshäusern und Sekretär Werner Schärer, von Möriken AG, in Rosshäusern. Der Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Kassier und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien mit Präsident oder Vizepräsident.

Bureau de Porrentruy

15 octobre 1971.
Céramique industrielle S.A. (CISA), à Bonfol (FOSC du 8. 7. 1970, N° 156, p. 1566). Simon Kohler, président, et Karl Schulz, membre du conseil d'administration, ont démissionné; leurs signatures sont radiées. La procuration de Giesel Friedlinde est radiée. Le conseil d'administration est composé désormais comme suit: Werner Buser, jusqu'ici secrétaire, président et administrateur délégué; Heinz Thommen, jusqu'ici fondé de procuration, secrétaire et directeur; Eduard Häfeli-Zabotto, jusqu'ici membre, directeur; Prof. Dr. h. c. Horst Linde, d'Allemagne, à Stuttgart, membre inscrit. François Wacongne, jusqu'ici fondé de procuration, est nommé vice-directeur. Ruth Meury, de l'Isle VD, à Bâle, est nommée fondée de procuration. La société est engagée par la signature individuelle du président et administrateur délégué Werner Buser et par la signature collective à deux des autres membres du conseil d'administration et des directeurs, vice-directeur et fondés de procuration.

15 octobre 1971. Confection.
Paul Ledermann, à Porrentruy, confection pour dames, tissus, trousseaux et machines à coudre (FOSC du 15. 6. 1966, N° 137, p. 1944). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau Thun

27. September 1971. Bauspenglerei.
R. Bühler & Co., in Steffisburg, Bauspenglerei, Gas- und Wasserinstallationen, Bodenleitungen, Hydrantenleitungen, Etagen- und Zentralheizungen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 161 vom 14. 7. 1954, S. 1827). Die Gesellschaft wird auf 1. Oktober 1971 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **R. Bühler & Co. in Liq.** durch Rudolf Santschi, von Sigriswil, in Thun, als Liquidator mit Einzelunterschrift durchgeführt. Die Unterschriften der Gesellschafter Rudolf Bühler und Kurt Schären sind erloschen.

13. Oktober 1971. Transporte.
Johann Bühler, in Buchen, Gemeinde Horrenbach-Buchen, Transportunternehmungen (SHAB Nr. 82 vom 7. 4. 1933, S. 855). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Luzern – Lucerne – Lucerna

15. Oktober 1971. Kunstgegenstände.
Funaro A.G., in Luzern, Kunstgegenstände, Schmuck usw. (SHAB Nr. 120 vom 24. 5. 1962, S. 1543). Giovanni Sassella ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Giuseppe Sassella; er führt weiter Einzelunterschrift.

15. Oktober 1971. Stukkaturen.
Lothar Knöchel, vorm. Alois Griessl, in Kriens. Inhaber dieser Firma ist Lothar Knöchel, deutscher Staatsangehöriger, in Kriens. Stukkatur- und Stuckmarmor-Arbeiten. Fenkernstrasse 27.

15. Oktober 1971. Gemüse, Früchte.
Frau R. Kobler, in Luzern, Gemüse, Früchte (SHAB Nr. 287 vom 8. 12. 1954, S. 3131). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Schwyz – Schwytz – Svitto

12. Oktober 1971. Bauten.
Müller & Pisani, in Gersau, Unternehmung für Hoch- und Tiefbau, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 99 vom 30. 4. 1965, S. 1350). Die Gesellschaft hat sich infolge Gründung einer Aktiengesellschaft aufgelöst; Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Mai 1971 und Sacheinlagevertrag vom 30. September 1971 werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Carlo Pisani AG», in Gersau, übernommen. Die Gesellschaft wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

12. Oktober 1971. Bauten.
Carlo Pisani AG, in Gersau. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. September 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Weiterführung der bisherigen Kollektivgesellschaft «Müller & Pisani», Gersau; Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten, sowie alle damit zusammenhängenden Arbeiten. Sie kann auch Grundstücke erwerben, verwalten oder veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000; es ist voll liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 30. September 1971 und Uebernahmebilanz per 31. Mai 1971 übernimmt die Gesellschaft Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Kollektivgesellschaft «Müller & Pisani», in Gersau, wobei die Aktiven Fr. 1 097 174.08 und die Passiven Fr. 346 661.70 betragen. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 750 512.38, wovon Fr. 240 000 auf das Grundkapital angerechnet werden; Fr. 60 000 werden durch Verrechnung mit unter den Passiven figurierenden Kontokorrent-Guthaben liberiert. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Adolf Pisani, von Ennetbürgen NW, in Vitznau LU, Präsident; Carlo Pisani, von Ennetbürgen NW, in Gersau, und Marlene Pisani, von Ennetbürgen NW, in Gersau. Der Präsident Adolf Pisani und Marlene Pisani führen Kollektivunterschrift zu zweien; Carlo Pisani führt Einzelunterschrift. Domizil: Santa Barbara.

15. Oktober 1971.
Fach Lebensmittel AG, in Goldau, Gemeinde Arth (SHAB Nr. 290 vom 10. 12. 1968, S. 2674). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. September 1971 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Der Name der Firma lautet nun: **Piazza Beratungs- und Verwaltungs-AG.** Der Sitz wurde nach Schwyz verlegt. Die Gesellschaft bezweckt nun vor allem auf dem Gebiete des Detailhandels, die Erarbeitung und Vermittlung von Know how sowie die Beratung in Organisantions- und Geschäftsführungsangelegenheiten, im weiteren den Erwerb, die Entwicklung, Verwaltung und Verwertung von gewerblichen Schutzrechten, insbesondere des sog. «PIAZZA-Franchising-Systems». Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen und auch selber Detailgeschäfte betreiben. Die weiteren Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig. Präsident Armin Holdener, Karl Fach und Oskar Uhler sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden Dr. André Voillat, von Lugnez und Dürnten, in Dürnten, Präsident, und Urs Rudolph, von Zürich, in Küsnacht, gewählt. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien wurde ferner erteilt an Dr. Werner Kupper, von Wildberg ZH, in Stäfa. Domizil: Wintersried, Seewen.

15. Oktober 1971. Drogerie, Parfümerie.
Idropa AG, in Küsnacht am Rigi, Betrieb von Einzelhandelsgeschäften für Drogerie- und Parfümerie-Waren usw. (SHAB Nr. 153 vom 5. 7. 1971, S. 1661). Fritz Steiger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde Dr. Ernst Th. Meier, von Zürich und Winkel ZH, in Erlenbach, gewählt. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Direktor wurde Dieter Glenz, von und in Basel, ernannt. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem zeichnungsberechtigten Mitglied des Verwaltungsrates.

15. Oktober 1971. Bodenbeläge.
F. Kliebenschädels Erben, in Lachen, Liefern und Verlegen von Hartbodenbelägen sowie Teppichböden, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1969, S. 2727). Die Gesellschaft ist aufgelöst; die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passvien sind gemäss Bilanz per 1. Januar 1971 an die Aktiengesellschaft «Kliebenschädel A.G.», in Lachen, übergegangen.

15. Oktober 1971. Bodenbeläge usw.
Kliebenschädel A.G., in Lachen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 28. August 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt das Liefern und Verlegen von Bodenbelägen aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Kollektivgesellschaft «Fr. Kliebenschädels Erben», in Lachen, gemäss der dem Gründungsakt beigelegten Bilanz, per 1. Januar 1971, wonach die Aktiven (Debitoren, Mobilien, Maschinen, Warenvorräte, Kassa usw.) Fr. 584 467.45 und die Passiven (div. Kreditoren) Fr. 484 467.45 betragen, so dass sich ein Aktivüberschuss von Fr. 100 000 ergibt. Für den Uebernahmepreis erhalten die Sacheinleger 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Kollektivgesellschaft «F. Kliebenschädels Erben», rückwirkend ab 1. Januar 1971, ein. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schwyzer Amtsblatt und, soweit vorgeschrieben, das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist Ferdi Kliebenschädel, von Hauptwil TG, in Lachen. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Blumenweg 10.

15. Oktober 1971.
Kolpings-Krankenkasse, in Schwyz, Verein (SHAB Nr. 303 vom 30. 12. 1953, S. 3183). In der Delegiertenversammlung vom 20. Juni 1965 wurden die Statuten revidiert. Publikationspflichtige Tatsachen wurden davon nicht betroffen. Die Unterschriften von Otto Stutz, Constantin Lüthold und Josef Spichtig sind erloschen. Neu wurden gewählt: Josef Eberli, von Giswil, in Zürich, Zentralpräsident; Othmar Wiss, von Littau, in Thalwil, Zentralverwalter, und Eduard Keller, von Bütschwil, in Olten, Zentralaktuar. Der Zentralpräsident führt Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Zentralverwalter oder mit dem Zentralaktuar.

15. Oktober 1971.
Garage Alfred Kaufmann, in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg. Inhaber dieser Firma ist Alfred Kaufmann-Acklin, von Wallbach AG, in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg. Einzelprokura wurde erteilt an Elsbeth Kaufmann-Acklin, von Wallbach AG, in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg. Betrieb einer Autogarage. Domizil: Pfäffikonerstrasse.

Glarus – Glaris – Glarona

15. Oktober 1971. Patentverwertung auf dem Gebiete der Hydrostatik usw.
Hydrostatik A.G., in Glarus. Verwertung von Patenten auf dem Gebiete der Hydrostatik sowie Beteiligung an und Verwaltung von Forschungs-, Fabrikations- und Verkaufsgesellschaften auf diesem Gebiete usw. (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1971, S. 449). Das Rechtsdomizil befindet sich nun nicht mehr bei Dr. jur. Alfred Heer, Rechtsanwalt, Burgstrasse 28.

Zug – Zoug – Zugo

15. Oktober 1971. Maschinen.
Litemaster AG, in Zug, Handel mit Maschinen aller Art, Finanzierung von Maschinenkäufen und Leasing von Maschinen usw. (SHAB Nr. 125 vom 2. 6. 1971, S. 1338). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. Oktober 1971 wurden die Statuten teilweise revidiert. Das Aktienkapital von Fr. 150 000 ist nun eingeteilt in 30 Inhaber-Stammaktien zu Fr. 1000 und 120 Inhaber-Vorzugsaktien zu Fr. 1000. Die Vorzugsaktien haben ausschliesslich Anspruch auf eine kumulative Vorzugsdividende bis zu 8 Prozent und auf bevorzugte Rückzahlung ihres Nennwertes bei Auflösung der Gesellschaft, gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Eine weitere gleichzeitig vorgenommene Statutenänderung ist nicht publikationspflichtig. Erwin C. Kaspar ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Er war nicht zeichnungsberechtigt. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Rolf A. Goslar, südafrikanischer Staatsangehöriger, in Johannesburg, Südafrika, und Ursula Schmid, von Thalwil, in Aadorf. Rolf A. Goslar führt Einzelunterschrift.

15. Oktober 1971.
Unieleetric AG, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen an industriellen, kommerziellen und finanziellen Unternehmungen, insbesondere der Elektrobranche usw. (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1971, S. 1880). Neues Domizil: Baarerstrasse 10 (c/o Dr. O. Menz).

15. Oktober 1971.
4 M – Machinery Minerals Metals and Marketing Ltd., in Zug, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Industriemaschinen usw. (SHAB Nr. 115 vom 19. 5. 1971, S. 1220). Gunnar Askerheim, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Verwaltungsratspräsidenten wurde das bisherige Mitglied Dr. Gregor Schech gewählt. Er führt nun nicht mehr Kollektiv- sondern Einzelunterschrift. Ebenso zeichnet nun das Verwaltungsratsmitglied Dr. Peter Sacchetti einzeln. Seine Kollektivunterschrift zu zweien ist somit erloschen. Neues Domizil: Baarerstrasse 71 (c/o Dr. G. Schech).

15. Oktober 1971.
Argenta Holding AG, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen an industriellen, kommerziellen und finanziellen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 184 vom 10. 8. 1971, S. 1980). Neues Domizil: Baarerstrasse 77 (eigene Büros).

15. Oktober 1971.
Computerized Commodity Trading Ltd., in Zug, Durchführung von Warenmarktanlaysen unter Einsatz von Computern oder ähnlichen Hilfsmitteln usw. (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1971, S. 1701). Neues Domizil: Baarerstrasse 77 (c/o Argenta Holding AG).

15. Oktober 1971. Schiffe.
Sea Master A.G., in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. September 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ankauf, Verwaltung und Betrieb von Schiffen aller Flaggen für Fracht und Passagiere, sowie alle damit zusammenhängenden oder für den genannten Zweck dienlichen Geschäfte. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 22 400 einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an: Isidor D. Lifschitz, von und in Bern, Präsident; Laurence Harris, englischer Staatsangehöriger, in London, Delegierter; John Monck, englischer Staatsangehöriger, in Newbury (Berkshire GB), Vizepräsident; Gerhard Lehmann, von Hindelbank, in Bern, Sekretär, und Johanna Meyer, von Wangenried, in Muri bei Bern. Der Präsident und der Delegierte zeichnen einzeln, der Vizepräsident mit dem Sekretär kollektiv zu zweien. Domizil: Neugasse 23 (c/o Dr. A. Iten).

15. Oktober 1971. Beteiligungen.
Alysir A.G., in Zug, finanzielle Beteiligung an andern Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 115 vom 19. 5. 1971, S. 1221). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

15. Oktober 1971.
Amsola Investor AG, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1971, S. 2396). Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelzeichnungsberechtigung wurde gewählt: lic. iur. Hansjürg Brumann, von Jona SG, in Zürich. Neues Domizil: Gubelstrasse 7 (c/o Otto Schärer).

15. Oktober 1971.
Asco-Immobilien AG, in Baar, Kauf und Verkauf von Grundstükken, Erstellung von Wohn- und Geschäftshäusern usw. (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1971, S. 459/60). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an: Gerhard Alois Häfliger, von Zürich und Ebersecken LU, in Zürich.

15. Oktober 1971. Schutzrechte.
Bevauge A.G., in Zug, Verwaltung und Verwertung von gewerblichen Schutzrechten einschliesslich Fabrikationsverfahren usw. (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1968, S. 1940);
MD Publikations AG, in Zug, Verlag von medizinischen und anderen Publikationen und Beteiligung an Unternehmungen mit ähnlicher Zweckset zung usw. (SHAB Nr. 237 vom 12. 10. 1964, S. 3044);
Omnium de Participations AG, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen und von Vermögenswerten aller Art usw. (SHAB Nr. 113 vom 19. 5. 1970, S. 1137);
Westinghouse Thermo King G.m.b.H., in Zug, Handel mit Waren aller Art, sowie Verwertung von Verfahren und Schutzrechten auf den Gebieten der Wärmetechnik und der Kühlung usw. (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1963, S. 2975);
Cerro Enterprises AG in Liq., in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1969, S. 379).

Neues Domizil: Baarerstrasse 10 (c/o Moneta AG).

15. Oktober 1971.
ELV-Luftfahrt-Versicherungs-Service A.G., in Zug, Vermittlung von Versicherungen aller Art, insbesondere von Luftfahrt-Versicherungen usw. (SHAB Nr. 195 vom 23. 8. 1971, S. 2080). Neues Domizil: Im Rötel 7 (eigene Büros).

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

14 octobre 1971.
Restaurant du Motel S.A., à Gruyères (FOSC du 11. 11. 1968, Nº 265, p. 2437). L'administrateur et secrétaire Raymond Archimi ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. La société est domiciliée dans ses locaux. Les bureaux de la société sont transférés chez la Régie Jean Francken S.A., Galerie Benjamin-Constant, à Lausanne.

14 octobre 1971. Immeubles.
S.I. Les Prahys «D», à Gruyères, immeubles, société anonyme (FOSC du 25. 1. 1967, Nº 20, p. 306). Le vice-président Raymond Archimi ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. La société est domiciliée chez Hermann Pfeuti, à Epagny/Gruyères. Les bureaux de la société sont transférés chez la Régie Jean Francken S.A., Galerie Benjamin-Constant 1, à Lausanne.

15 octobre 1971.
Banque de la Glâne et de la Gruyère, succursale de Bulle, à Bulle (FOSC du 17. 7. 1970, Nº 164, p. 1641), société anonyme avec siège principal à Romont. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 2 avril 1971, les statuts ont été modifiés sur différents points non soumis à publication, ainsi que sur les points suivants: le conseil d'administration est composé de 7 à 13 membres. La direction de la Banque est confiée à un conseil de direction de 3 à 7 membres pris dans le conseil d'administration ou en dehors de celui-ci.

15 octobre 1971. Fourrages.
Schaller Georges, à Vaulruz, mouture et commerce de fourrages (FOSC du 14. 7. 1953, Nº 160, p. 1719). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Châtel-St-Denis

16 octobre 1971. Hôtel.
Samuel Barbey et Edmond Pieren, à Châtel-St-Denis. Samuel Barbey de Chardonne, à Vevey, et Edmont Pieren, d'Adelboden et Montreux, à Montreux, ont constitué sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 30 septembre 1971. Hôtel de l'Ermitage, Les Paccots.

Bureau de Fribourg

14 octobre 1971. Participations.
Dioptas S.A. (Dioptas A.G.) (Dioptas Ltd.), à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 13 octobre 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but de participer à des entreprises de commerce et d'industrie de tous genres, de financer et négocier des affaires et des valeurs de tous genres. Elle peut gérer, négocier ou administrer toutes affaires notamment acquérir, gérer et négocier des propriétés foncières. Le capital social est de fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. Si les adresses de tous actionnaires sont connues, les communications et convocations peuvent se faire par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Max Beutler, de Lauperswil, à Fribourg, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: 74, chemin Ritter, chez M. Beutler & Cie.

14 octobre 1971.
Choeolate Pot S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 6 octobre 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but de prendre des participations dans toutes entreprises industrielles, commerciales et financières, notamment dans le domaine de la branche alimentaire, la fabrication et la distribution de produits à base de chocolat; de gérer et d'administrer toutes sortes de biens mobiliers et immobiliers, papiers-valeurs et autres. Le capital social est de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Claudine Planque, de Corseaux s/Vevey, à Lausanne, est administratrice unique avec signature individuelle. Locaux: 4, Bd de Pérolles, c/o Me J. A. Andrey, notaire.

14 octobre 1971.
S.I.E. Construction S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 12 octobre 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but de procéder à la promotion d'investissements, à la formation de sociétés auxquelles elle pourrait éventuellement participer, à la gestion de toutes entreprises ou sociétés, à l'organisation de tout groupe et à la réalisation de toute fusion de société, en particulier dans le domaine de la construction; d'acquérir, de vendre, de gérer, d'administrer toutes valeurs mobilières ou immobilières. Le capital social est de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Philippe von der Weid, de et à Fribourg, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: 82, rue de Lausanne, c/o Me Philippe von der Weid, avocat.

14 octobre 1971.
Lemans Export S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 12 octobre 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, l'importation et l'exportation de toutes marchandises et tous objets; la représentation de tous articles; la négociation de tous droits; la participation à d'autres entreprises financières, commerciales, mobilières ou immobilières. Elle peut fonder des entreprises identiques et faire toutes opérations propres à développer son but. Le capital social est de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Philippe von der Weid, de et à Fribourg, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: 82, rue de Lausanne, c/o Me Philippe von der Weid, avocat.

15 octobre 1971.
Chrome Resources S.A., précédemment à Chêne-Bougeries (FOSC du 11. 12. 1969, p. 2850). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 8 octobre 1971, la société a décidé de transférer son siège sociale à Fribourg. Les statuts ont été modifiés en conséquence. But: financement et développement de mines de chrome, manganèse, quartz, antimoine, byrth et autres en Turquie; contrôle des ventes de ces métaux en Europe. La société n'exercera en Suisse que l'activité nécessaire à son administration. Les statuts originaires portent la date du 25 novembre 1969. Le capital social est de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Ariel-Raphaël Bernheim, de Pleigne BE, maintenant à Veyrier GE, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 14, rue de Romont, en l'étude de Me Jean-Marie Cottier, avocat et notaire.

15 octobre 1971.
Compagnie Internationale de Teleinformatique S.A., à Fribourg (FOSC du 13. 9. 1971, Nº 213, p. 2241). Le capital social de fr. 5 000 000 est actuellement entièrement libéré.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

15 octobre 1971. Immeubles.
S.I. Ursy Soleil S.A., à Ursy. Suivant acte authentique et statuts du 15 septembre 1971, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la construction d'immeubles locatifs à caractère social, soit l'acquisition des terrains nécessaires, la construction et l'aménagement des immeubles, leur exploitation et location, leur achat et vente, la participation à des sociétés poursuivant le même but. La société fera l'acquisition, pour le prix de fr. 14 le m2, d'une parcelle de terrain située à Ursy, d'une surface de 2293 m2 propriété de M. Irénée Magnin, à Ursy. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Le capital social est libéré jusqu'à concurrence de fr. 34 000. L'assemblée générale est convoquée par lettres recommandées. L'organe de publicité de la société est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Roland Demierre, de Billens, à Villars-sur-Glâne, président; Michel Duruz, de Murist, à Villars-sur-Glâne, secrétaire; Fernand Dupont, de Grandvillard, à Ursy, membre. La société est engagée par la signature collective à deux du président et d'un autre membre du conseil d'administration. Locaux: c/o Roland Demierre, architecte, route du Platy 10, à Fribourg. Domicile légal: c/o Fernand Dupont, à Ursy.

15 octobre 1971. Chauffages.
Jolliet Frères, à Romont. Entreprise d'installations sanitaires et chauffages centraux, société en nom collectif (FOSC du 10. 9. 1963, Nº 211, p. 2590). La raison sociale est radiée par suite de reprise de l'actif et du passif de la société par la société anonyme «Jolliet Frères S.A.», à Romont ci-après inscrite.

15 octobre 1971. Chauffages.
Jolliet Frères S.A., à Romont. Suivant acte authentique et statuts du 17 septembre 1971, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une entreprise de chauffages centraux, ventilation, climatisation et installations sanitaires, et pour objet la continuation de la maison Jolliet Frères, entreprise d'installations sanitaires et chauffages centraux, à Romont, dont l'apport a été fait à la société comme indiqué ci-après. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libéré. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la maison «Jolliet Frères», société en nom collectif, entreprise d'installations sanitaires et chauffages centraux, selon bilan au 30 juin 1971, faisant ressortir un actif de fr. 346 735.20 (caisse débiteurs, marchandises, travaux en cours, outillage, véhicules) et un passif de fr. 207 768.50 (créanciers divers), soit un actif net de fr. 138 966.70. Le dit apport a été accepté pour le prix de fr. 138 966.70 contre remise à chacun des apporteurs, Gérard et Jean-Pierre Jolliet, à Romont, de 24 actions de fr. 1000 chacune, entièrement libérées, le solde du prix étant représenté par deux créances de fr. 45 483.35 chacune, contre la société, en faveur de chacun des deux apporteurs. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la société en nom collectif Jolliet Frères, avec effet rétroactif au 1er juillet 1971. L'assemblée générale est convoquée par lettres recommandées. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Gérard Jolliet, de Porsel, à Romont, président; Raphaël Mettraux, de Fribourg, à Romont, secrétaire; Jean-Pierre Jolliet, de Porsel, à Romont, membre. La société sera engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration. Locaux: Belle-Croix 167.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Stadt Solothurn

15. Oktober 1971. Restaurant.
Max Jordi-Eggenschwiler, in Solothurn. Inhaber: Max Jordi-Eggenschwiler, von Huttwil, in Solothurn. Betrieb des Restaurants «Flora», Weberngasse 6.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

14. Oktober 1971.
Felix Sumpf, Zahntechnisches Labor, in Basel (SHAB Nr. 216 vom 15. 9. 1961, S. 2688). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

14. Oktober 1971. Beteiligungen.
Fimola AG, in Basel, Beteiligungen (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1971, S. 1627). Neues Domizil: Kluserstrasse 25.

14. Oktober 1971. Spiegel usw.
A. Stadelmann AG, in Basel, Spiegel usw. (SHAB Nr. 55 vom 8. 3. 1971, S. 540). Neues Domizil: Vogesenstrasse 89.

14. Oktober 1971.
M. J. Vollmer-Holding AG, in Basel (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1961, S. 2979). Neues Domizil: Dufourstrasse 9.

14. Oktober 1971. Papier- und Metallabfälle usw.
Pametall AG, in Basel, Papier- und Metallabfälle usw. (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1970, S. 228). Die Prokura des Edmond Jules Jung ist erloschen. Prokura zu zweien wurde erteilt an Hans Jörg Meier, von Gempen, in Basel.

14. Oktober 1971.
Jutana Handels AG, in Basel (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1970, S. 229). Die Prokura des Edmond Jules Jung ist erloschen. Prokura zu zweien wurde erteilt an Hans Jörg Meier, von Gempen, in Basel.

14. Oktober 1971. Bäckereien usw.
Sutter AG, in Basel, Bäckereien usw. (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1969, S. 2088). Die Prokuristin Helene Sutter heisst nun infolge Verehelichung Helene Thommen-Sutter.

14. Oktober 1971. Kunststoffe aller Art usw.
Mengarini & Schweizer AG, in Basel, Kunststoffe aller Art usw. (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1970, S. 1837). Zum Direktor wurde ernannt: René Schweizer, von Basel, in Grellingen. Er führt Einzelunterschrift.

14. Oktober 1971. Elastische und unelastische Bänder usw.
Gold-Zaek International GmbH, in Basel, elastische und unelastische Bänder usw. (SHAB Nr. 90 vom 20. 4. 1971, S. 923). Die Unterschrift des Geschäftsführers Claude François Joseph Treyer ist erloschen.

14. Oktober 1971. Glas usw.
Hostell GmbH, in Basel, Glaswaren usw. (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1969, S. 1460). In der Gesellschafterversammlung vom 6. Oktober 1971 wurden die Statuten geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden dadurch nicht berührt.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

13. Oktober 1971.
Fertig-Garagen AG, in Reinach BL, Import und Verkauf von Fertig-Garagen; Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1970, S. 1796). Diese Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB Nr. 233 vom 6. 10. 1971, S. 2432) im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.

13. Oktober 1971.
Kiesverband Pratteln, in Pratteln, Verein (SHAB Nr. 125 vom 2. 6. 1971, S. 1339). Die Unterschrift des Geschäftsführers Emil Hegetschweiler, der dem Vorstand nicht angehörte, ist erloschen. Neu wurde als Geschäftsführer, ohne dem Vorstand anzugehören, gewählt: Alfred Hasler, von Sissach, in Liestal. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Oktober 1971.
Paul Goop Landesprodukte, in Allschwil, Handel mit Gemüse und Kartoffeln (SHAB Nr. 276 vom 25. 11. 1969, S. 2717). Der Firmainhaber führt nun infolge Heirat den Allianznamen Zumbrunnen. Das Geschäftslokal befindet sich nun an der Spitzwaldstrasse 163.

15. Oktober 1971. Gasthof.
R. Peter-Tschirky, in Therwil, Betrieb des Gasthofes zum Rössli (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1960, S. 3492). Diese Einzelfirma ist infolge Uebergabe des Geschäftes erloschen.

15. Oktober 1971. Farben, Lacke.
Fuehs & Co., bisher in Allschwil, Fabrikation von und Handel mit Farben und Lacken sowie chemischen und kosmetischen Produkten, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 18. 9. 1968, S. 2015). Diese Gesellschaft hat ihren Sitz nach Binningen verlegt. Domizil: Gorenmattstrasse 20.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

14. Oktober 1971.
Schwimmbad-Genossenschaft Thayngen, in Thayngen (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1970, S. 1953). Die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. September 1971 hat die Statuten geändert. Die Aenderungen sind nicht publikationspflichtig.

Appenzell A.-Rh. – Appenzell Rh. ext. – Appenzello est.

15. Oktober 1971.
Verkehrsverein Herisau, in Herisau (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1967, S. 2759). Hans Waldburger-Mettler, Präsident; Bruno Frei, Kassier; Ernst Bänziger, Sekretär, und Albert Waser, Vizepräsident, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind

erloschen. Der Verein wird neu mit Einzelunterschrift vertreten durch Hans Jörg Signer, von Herisau, als Präsident, und Hannes Zellweger, von Diepoldsau, als Kassier/Sekretär, beide in Herisau.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

13. Oktober 1971.
ETA Liegenschaften AG, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 12. Oktober 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Ueberbauung, Veräusserung, Vermietung und Verpachtung von Liegenschaften, sowie im Zusammenhang damit die Verwaltung von eigenem und fremden Vermögen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 150 000, eingeteilt in 150 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat eines bis fünf Mitglieder: Einziges Mitglied ist Gustav Maurer, von Neukirch an der Thur TG, in Amriswil, mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Rosenbergstrasse 28, bei Inspekta Revisions- und Treuhandgesellschaft A.-G.

14. Oktober 1971. Garne.
Coyarn AG, in Haag, Gemeinde Sennwald, Herstellung und Verarbeitung von Garn usw. (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1970, S. 1980). Der Geschäftsführer Franz Dieter Bertheau wohnt nun in Mauren FL.

14. Oktober 1971. Bauten.
Koch-Heer & Gantenbein AG, in Flawil, Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1971, S. 1471). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Kurt Maurer, von Vechigen BE; Kollektivprokura zu zweien an Susanne Früh, von Mogelsberg, und Peter Nägeli, von Gais AR, alle drei in Flawil.

14. Oktober 1971. Tabakwaren, Papeterie.
Jean Mettler & Co. Inh. Jean Koller-Mettler & Co., in St. Gallen, Handel mit Tabakwaren und Papeterien, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 82 vom 10. 4. 1970, S. 791). Die Kommanditärin Gertrud Meier ist aus der Gesellschaft ausgeschieden, ihre Kommandite von Fr. 10 000 sowie die Prokura sind erloschen.

14. Oktober 1971. Verlag.
Otto Dillier, bisher in Zumikon, Verlag der Schweizerischen Golfzeitung (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1949, S. 2493). Die Firma hat ihren Sitz nach Wil SG verlegt. Zweck ist nun: Verlag Schweizerische Golf-Revue. Inhaber ist Otto Dillier, von Luzern, nun in Wil SG. Geschäftsdomizil: Oelbergstrasse 18.

15. Oktober 1971.
Oberwiesen Immobilien AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 147 vom 28. 6. 1971, S. 1594). Neues Geschäftsdomizil: Oberer Graben 3, bei Advokaturbüro Dr. Hans Rudolf Kunz.

Graubünden – Grisons – Grigioni

11 ottobre 1971. Trasporti, scavi, ecc.
Torpala SA, in San Vittore, trasporti, scavi, ecc. (FUSC del 22. 2. 1971, Nº 43, p. 418). Con verbale notarile della assemblea generale straordinaria del 9 ottobre 1971 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 100 000 a fr. 200 000, mediante l'emissione di 100 azioni da fr. 1000, al portatore, interamente liberate. Il capitale sociale è ora di fr. 200 000, diviso in 200 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Nuovo amministratore con firma collettiva a due è Emanuele Pacciarelli, da Castaneda, in Grono.

13. Oktober 1971. Liegenschaften usw.
Curtschlns AG, in Lenzerheide, Gde. Vaz/Obervaz. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. Oktober 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verkauf, Ueberbauung, Vermietung und Verwaltung von Liegenschaften sowie die Beteiligung an Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, welche voll liberiert sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Emil Rüegg, von Hätzingen GL, in Lenzerheide, Gde. Vaz/Obervaz, Präsident; Hans Spiess, von Wald AR, in Lenzerheide, Gde. Vaz/Obervaz, und Dr. Werner Meili, von Zürich und Weisslingen, in Rüschlikon; alle zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: c/o Elektro Rüegg, Hauptstrasse.

14. Oktober 1971. Hotelbetriebe usw.
Alberghi e Immobiliare Brocco e Posta SA, in Mesocco, Hotelbetriebe usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1970, S. 1980). Tobias Kuoni, lic. iur. ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Verwaltungsrat ist Dr. Jörg Bossart, von Luzern, in Zürich. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.

14 ottobre 1971. Partecipazioni.
Malaiea Holding S.A., in Lostallo, partecipazioni, società anonima (FUSC del 21. 7. 1971, Nº 141, p. 1526). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 13 ottobre 1971 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 475 000, mediante l'emissione di 425 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Il capitale sociale è ora di fr. 475 000, diviso in 475 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

14 ottobre 1971. Partecipazioni.
Enerea Holding S.A., in Roveredo, partecipazioni (FUSC del 10. 2. 1966, Nº 34, p. 456). Giuseppe Pervangher, dimissionario, non è più amministratore unico, la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico è lic. rer. pol. Giancarlo Tramezzani, da Curio, in Ponte-Tresa, con firma individuale.

14 ottobre 1971. Partecipazioni.
Finrenas A.G., in Coira (FUSC del 6. 4. 1967, Nº79, p. 1166). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria dell'11 ottobre 1971 la società ha deciso il proprio scioglimento. Essa non sussiste che per la sua liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale **Finrenas A.G. in liquidazione.** Liquidatrice della società è la «Fidirevisa S.A., Società di Revisione e Controllo», in Lugano, con firma collettiva a due. La firma del Dr Giangiorgio Spiess, amministratore unico, è estinta.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Lugano

30 settembre 1971. Libri, ecc.
Edizioni René Kramer S.A., in Castagnola, l'edizione di libri, ecc. (FUSC del 17. 8. 1970, Nº 190, p. 1862). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 28 settembre 1971 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 100 000 a fr. 250 000, mediante l'emissione di 150 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 250 000, diviso in 250 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

12 ottobre 1971. Partecipazioni, ecc.
Frastemo S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 12 ottobre 1971. Scopo: la partecipazione a società nazionali ed estere, in particolare l'acquisto di quote sociali e di titoli azionari, come pure la gestione e l'amministrazione di partecipazioni e patrimoni. La società potrà, a tale scopo, acquistare beni di qualsiasi natura, anche immobiari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Giuseppe Doninelli, da Morbio Superiore, in Castel San Pietro. Recapito: Viale Stefano Franscini 1, presso studio legale Molinari.

12 ottobre 1971. Partecipazione, ecc.
Tillyfid S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 12 ottobre 1971. Scopo: la partecipazione a società nazionali ed estere, in particolare l'acquisto di quote sociali e di titoli azionari, come pure la gestione e l'amministrazione di partecipazioni e patrimoni. La società potrà, a tale scopo, acquistare beni di qualsiasi natura, anche immobiliari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni, comunicazioni e convocazioni: FUSC; agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Giuseppe Doninelli, da Morbio Superiore, in Castel San Pietro. Recapito: Viale Stefano Franscini 1, presso studio legale Molinari.

13 ottobre 1971. Partecipazioni, ecc.
Birrae S.A. (Birrae A.G.), precedentemente in Zurigo, l'acquisto e l'amministrazione di partecipazioni, ecc. (FUSC del 1. 4. 1966, Nº 77, p. 1077). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 9 settembre 1971 la società ha deciso di trasferire la sede sociale a Lugano. Lo statuto originale del 16 marzo 1966 è modificato di conseguenza. Scopo: l'acquisto e l'amministrazione di partecipazioni ad imprese di qualsiasi genere, l'amministrazione di patrimoni, così come finanziamenti all'interno ed all'estero. La società può anche acquistare e vendere beni immobiliari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Rodolfo Zürcher, da Thalwil, in Lugano. Benedetto Fontana, da ed in Muggio, è procuratore con firma individuale. André Curiger, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Recapito: Contrada Sassello 2.

13 ottobre 1971. Materiale audio-radio-tclevisivo, ecc.
Audiovideo S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto dell'8 ottobre 1971. Scopo: importazione, esportazione, commercio all'ingrosso e al dettaglio di materiale audio-radio-televisivo ed elettronico, la partecipazione ad altre società commerciali, finanziarie, industriali. L'attività sociale si potrà svolgere in Svizzera e all'estero. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Flavio Pisciani, da Minusio, in Bellinzona. Recapito: Via Pretorio 20, presso studio Fiduciario Immobiliare S.A.

13 ottobre 1971. Partecipazioni, ecc.
Valehiusella Holding S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto dell'11 ottobre 1971. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società con investimenti e mutui, l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. La società può inoltre compiere operazioni mobiliari, immobiliari o finanziarie. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Ettore Sormani, da Mendrisio, in Lugano. Recapito: Via Frasca 8, uffici propri.

13 ottobre 1971. Bestiame, carne, ecc.
Bell A.G. (Bell S.A.) (Bell Ltd.), succursale di Lugano. Sotto questa ragione sociale la società anonima «Bell A.G.», con sede a Basilea, avente per scopo: la compera di bestiame e di carne di ogni genere nel quadro della legislazione federale sul commercio delle derrate alimentari; la fabbricazione e la vendita di prodotti di carne d'ogni genere; la compravendita delle merci d'uso consueto nelle macellerie, inclusi i prodotti surgelati. Onde raggiungere o favorire il suo scopo, la società può in particolare acquistare beni immobiliari, nonchè partecipare ad imprese e società consimili, iscritta al registro di commercio di Basilea l'11 luglio 1907 (ultima pubblicazione sul FUSC del 27. 8. 1971, Nº 199, p. 2116), ha deciso, conformemente alla decisione del consiglio d'amministrazione del 22 dicembre 1970, la creazione di una succursale a Lugano. La succursale è vincolata dalla firma collettiva a due di: Werner Gnädinger, da ed in Basilea, presidente del consiglio d'amministrazione; Dr Roland Straumann, da ed in Waldenburg, vice-presidente; Henri Brennwald, da Männedorf, in Binningen, direttore; Dr Heini Küng, da Mühlehorn, in Binningen, direttore e segretario; Otto Mischler, da Rüschegg e Bottmingen, in Bottmingen, direttore; Paul Hoch, da Basilea, in Binningen, vice-direttore; Henry Scherler, da Köniz, in Binningen, vice-direttore; Dr Alfred Hartmann, da ed in Basilea, segretario generale; Walter Lehmann, da Eggiwil, in Binningen: Paul Kleffmann, da Basilea, in Allschwil; Walter von Bidder, da ed in Basilea; Werner Ludin, da Basilea, in Allschwil; Anton Dettwiler, da Langenbruck, in Basilea; Georges Bass, da ed in Basilea; Max Peter, da Hofstetten ZH, in Allschwil; René Waibel, da Basilea, in Bottmingen; Hermann Koch, da ed in Basilea; Hans Stauffenegger, da Zäziwil, in Riehen; Wanja Weil, da ed in Basilea; Willy Bühler, da Aeschi b. Spiez, in Allschwil; Anton Tschopp, da Leukerbad, in Basilea; Josef Wettstein, da Fislisbach, in Binningen; Roger Brasey, da Châbles FR e Basilea, in Basilea; Ernst Weiss, da ed in Basilea; tutti procuratori. Ernst Kellenberger, da Zurigo, in Pazzallo, è procuratore con firma individuale per la succursale. Recapito: Via Pessina 19.

14 ottobre 1971. Immobili, ecc.
Melezza Immobilien A.G., in Lugano, acquisto e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 10. 10. 1969, Nº 237, p. 2336). Dr Walter Heeb non è più membro del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Dr Alfred Fischer, da Oftringen AG e Zurigo, in Zurigo, è nuovo membro con firma collettiva a due con altro avente diritto. René Casserini, presidente, abita ora in Zurigo, Dr Peter Pfenniger, membro, abita ora in Meilen ZH.

14 ottobre 1971.
Organizzazione di documentazione amministrativa e di ricerca scientifica in materia di pubblica opinione, in Lugano, associazione (FUSC del 2. 3. 1971, Nº 50, p. 492). Con verbale dell'assemblea dei soci del 21 maggio 1971 l'associazione ha deciso che ora le convocazioni alle assemblee dei soci avvengono tramite annuncio sull'Organo di pubblicazione dell'associazione. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Erich Langer, già presidente, e Mariangela Forster, già segretaria, non fanno più parte della direzione e le loro firme sono estinte. Nuovi membri sono: Heinz Peters, di nazionalità tedesca, in Arnum (Hann.), presidente, e Dr Paul Moser, da ed in Zurigo, vicepresidente, entrambi con firma individuale.

Distretto di Mendrisio

14 ottobre 1971. Partecipazioni.
Ingefin Holding S.A., in Mendrisio, l'acquisto e l'amministrazione di partecipazioni in società e imprese di ogni genere, ecc. (FUSC. del 13. 7. 1971, Nº 160, p. 1735). Con decisione assembleare del 13 ottobre 1971 la società ha aumentato il suo capitale sociale da fr. 250 000 a fr. 2 000 000 mediante emissione di 1750 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Attualmente il capitale sociale è di fr. 2 000 000, suddiviso in 2000 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

14 ottobre 1971.
Cofimoco-Compagnia Finanziaria Immobiliare, Mobiliare e Commerciale S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 7 ottobre 1971. Scopo: l'attività di mediazione in operazioni finanziarie, immobiliari, mobiliari e commerciali anche a titolo fiduciario. La società può partecipare a imprese similari in Svizzera e all'estero. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 3 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di: Dr Ercole Doninelli, da Meride, in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: c/o Studio legale avv. Ercole Doninelli, Corso San Gottardo 14.

14 ottobre 1971. Impresa costruzioni.
Sisini Luigi fu Giovanni, in Castel San Pietro, impresa costruzioni (FUSC del 25. 1. 1952, Nº 20, p. 233). La ditta è cancellata ad istanza degli eredi per decesso del titolare.

14 ottobre 1971. Calzature, ecc.
S.A. Savoy, in Stabio, la fabbricazione e il commercio di calzature e articoli affini, ecc. (FUSC del 1. 6. 1971, Nº 124, p. 1326). Dr Heinz Hämmerli, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è estinta. In sua vece è stato nominato Ernesto Müller, da Unterkulm, in Schönenwerd, membro, con firma collettiva con un amministratore, un procuratore o altro funzionario avente uguale facoltà.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Grandson

14 octobre 1971. Epicerie.
Arnold Perrenoud-Diek, à Sainte-Croix. Epicerie-primeurs, tabacs, vins, bière (FOSC du 4. 1. 1966, p. 20). Cette raison est radiée d'office par suite de transfert du siège à Vallorbe (FOSC du 4. 8. 1971, p. 1929).

14 octobre 1971. Plastiques.
Jean Veechione, à Concise. Produits cosmétiques (FOSC du 26. 6. 1970, p. 1474). Nouveau genre de commerce: importation, exportation, commerce et représentation de plastiques adhésifs, d'auto-collants publicitaires, de papiers et de cartons phosphorescents.

14 octobre 1971.
Société coopérative de consommation l'Avenir, à Sainte-Croix (FOSC du 22. 3. 1962, p. 860). Suivant procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 16 septrembre 1969, la société a décidé de fusionner avec «Coop Vallée de l'Orbe et environs», à Orbe (voir FOSC du 28. 7. 1971, p. 1872). La «Société coopérative de consommation l'Avenir» est dissoute sans liquidation. Les créanciers ont été désintéressés ou garantis. Cette raison ne peut encore être radiée, les autorisations fiscales faisant défaut.

Bureau de Lausanne

11 octobre 1971. Opérations industrielles.
Isma S.A., à Lausanne, toutes opérations industrielles, etc. (FOSC du 18. 5. 1971, p. 1209). Statuts modifiés le 8 octobre 1971. Capital porté de fr. 900 000 à fr. 1 400 000, par l'émission de 500 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Capital entièrement libéré: fr. 1 400 000, divisé en 1400 actions au porteur de fr. 1000. Reprise de biens: parcelle Nº 1297 sise sur la commune de Vallorbe, d'une surface de 5330 m², y compris toutes les machines, le matériel et les marchandises se trouvant dans l'usine exploitée sur la dite parcelle, pour le prix maximum de fr. 500 000. Pierre Schmid (inscrit), administrateur, est nommé président et délégué; il continue à signer individuellement. Henri Pittet, de Pampigny, à Romanel-sur-Lausanne, est nommé secrétaire, et Valentin Viotti, de Gressy, à Vallorbe, et Stephan Kissling, de Hägendorf SO, à Lausanne, directeurs; tous trois avec signature collective à deux.

14 octobre 1971.
Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine, CIAL, Succursale de Lausanne, à Lausanne. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine CIAL (Kreditanstalt für Elsass und Lothringen)», avec siège social à Strasbourg (France) et une première succursale à Bâle, inscrite sur le registre du commerce de Bâle, le 7 décembre 1931 (FOSC du 17. 2. 1971, p. 380), a, suivant décision de son conseil d'administration du 18 juin 1971, créé une succursale à Lausanne. But: toutes opérations bancaires. La succursale est engagée par la signature individuelle du président et directeur général Emile Spielrein, de France, à Strasbourg, et par la signature collective à deux du directeur Erich Wyss, de Grindelwald, à Biel BL; des sous-directeurs Paul Maibach, de Dürrenroth, à Bottmingen; Léon Petit, de Crissier, à Bâle; Walter Prack, de et à Riehen, et du directeur Paul Schmidt, de Bâle, à Pully, les pouvoirs de ce dernier étant limités à la succursale. Adresse de la succursale: boulevard de Grancy 39.

14 octobre 1971.
Compagnie Financière et de Crédit S.A., à Lausanne (FOSC du 22. 2. 1971, p. 419). Edouard Hadjes (sous-directeur inscrit) est nommé directeur adjoint; il continue à signer collectivement à deux. Sylvain Naggar est nommé directeur adjoint, Gaston Barda, secrétaire général hors conseil, et Nabil Daoud, sous-directeur, tous trois dont la procuration est éteinte; ils signent désormais collectivement à deux, leurs pouvoirs étant modifiés en conséquence. Procuration collective à deux est conférée à Charles Rouge, du Mont-sur-Lausanne, à Pully.

14 octobre 1971.
Compensation Boursière S.A., à Lausanne (FOSC du 29. 1. 1971, p. 235). Sylvain Naggar, d'Italie, à Pully, est nommé directeur; Gaston Barda, d'Italie, à Lausanne, secrétaire général hors conseil, et Ernest Lengweiler, de Roggwil TG, à Pully, fondé de procuration; ils signent collectivement à deux. Les fondés de pouvoirs ne signent toutefois pas entre eux; les pouvoirs de Nabil Daoud étant modifiés en conséquence.

14 octobre 1971. Transactions financières.
Tradition S.A., à Lausanne, toutes transactions financières (FOSC du 5. 8. 1971, p. 1942). Gaston Barda, dont la procuration est éteinte, est nommé secrétaire général hors conseil; il signe désormais collectivement à deux; ses pouvoirs étant modifiés en conséquence.

14 octobre 1971. Immeubles.
S.I. Brise du Lac S.A., à Lausanne (FOSC du 13. 4. 1966, p. 1176). L'administrateur William de Rham est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Marelyse Rossi-Davaz, de Arzo, à Pully. Nouvelle adresse: Rue du Lion d'Or 6 (cn l'Etude des notaires Louis Chopard et Claude Rossier).

14 octobre 1971. Garage.
Jan S.A., à Lausanne, exploitation d'un garage, etc. (FOSC du 24. 6. 1970, p. 1453). Procuration collective à deux est conférée à Edouard Gibaud, d'Apples et Reverolle, à Lausanne, et François Burkhardt, de Rüschein GR, à Renens.

14 octobre 1971. Véhicules.
Cilo S.A., à Lausanne, achat et vente, fabrication de tous genres de véhicules avec ou sans moteur (FOSC du 24. 6. 1970, p. 1453). Procuration collective à deux est conférée à Edouard Gibaud, d'Apples et Reverolle, à Lausanne.

14 octobre 1971.
Garage de Montétan S.A., à Lausanne (FOSC du 24. 3. 1970, p. 1453). Procuration collective à deux est conférée à Edouard Gibaud, d'Apples et Reverolle, à Lausanne.

Bureau de Nyon

12 octobre 1971.
Domaine viticole Asco S.A., à Nyon (FOSC du 23. 7. 1963, Nº 169, p. 2157). Le conseil d'administration est actuellement composé de: André Schenk, de Gilly et Eggiwil BE, à Mont-sur-Rolle, président; Marie-Anne Bach-Schenk, det et à Lausanne; Pierre Schenk, de Gilly et Eggiwil BE, à Mont-sur-Rolle. Philippe Mayor n'est plus adminis-

trateur, mais devient directeur. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur André Schenk et du directeur Pihlippe Mayor.

14 octobre 1971. Boucherie.
S. K'Bourch, à Begnins. Le chef de la maison est Serge K'Bourch, de France, à Begnins. Exploitation d'une boucherie-charcuterie.

Bureau de Payerne

13 octobre 1971.
Bétonprêt, Granges-près-Marnand, S.A., à Granges-près-Marnand. Selon acte authentique et statuts du 5 octobre 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la fabrication et la vente de béton. La société peut participer financièrement à toutes entreprises similaires. De même, la société peut acquérir, gérer et vendre des biens immobiliers et mobiliers. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 500 actions nominatives, de fr. 100 chacune; il est entièrement libéré. Les publications de la société se font dans la FOSC. La société est administrée par un conseil de 3 à 5 membres. Ce conseil est composé de Georges Petit, de France, à Montreux, président; de Nicolas Stoll, de Schaffhouse et Lausanne, à Lausanne, secrétaire; de Julien Drevici, de et à Lausanne; Alfred Fuchs, de Brienz, à Lausanne, et Gabriel Monachon, de Peyres-Possens, à St-Blaise NE, membres. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs Georges Petit, Nicolas Stoll et Gabriel Monachon. Adresse de la société: à Granges-près-Marnand, dans les bureaux de l'entreprise Oswald Catellani.

13 octobre 1971.
Carrosserie G. Mayor, à Grandcour. Le titulaire est Gustave Mayor, de Grandcour, à Payerne. Entreprise de carrosserie à l'enseigne «Carrosserie des Chavannes».

Bureau de Vevey

14 octobre 1971. Immeubles.
Fininvest S.A., à La Tour-de-Peilz, immeubles (FOSC du 20. 1. 1971, p. 148). Marius Décombaz, de Savigny, à Vevey, est seul administrateur. Il signe individuellement et remplace Rodolphe Flucler, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. La société a son domicile légal à la route de St-Maurice 171, chez Yolande Papis, et son bureau à Vevey, rue du Simplon 40, en l'étude de l'administrateur.

14 octobre 1971. Hôtel-restaurant.
Mme Anne-Marie Monney et Edouard Briffod, à Montreux. Sous cette raison, Anne-Marie Monney née Briffod, épouse autorisée de Jean-Pierre Monney, de St-Martin FR, à Montreux, et Edouard Charles Laurent Briffod, de Choulex GE, à Montreux, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 4 décembre 1970. Les associés signent collectivement à deux. Exploitation de l'hôtel-café-restaurant Bon Port. Avenue du Casino 17.

14 octobre 1971. Immeubles.
S.I. La Poteylaz S.A., à La Tour-de-Peilz, immeubles (FOSC du 15. 12. 1970, p. 2853). La société a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication, selon décision de son assemblée générale du 29 septembre 1971.

14 octobre 1971.
Société Coopérative Le Mimosa, à Montreux, favorisation des intérêts moraux et matériels de ses membres (FOSC du 1. 5. 1970, p. 1000). Le comité de direction est actuellement composé de Jacques Louis Rossier, de Rougemont, à Lausanne, président; René Bovay, vice-président (jusqu'ici vice-président et caissier), et Léon Leffelaar, des Pays-Bas, à Montreux, caissier et secrétaire. Ces membres signent collectivement à deux. Le président et secrétaire Johannes-Potter Van Loon et le membre Gérard Roehat, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: avenue du Casino 37, chez le caissier et secrétaire.

14 octobre 1971.
Société fiduciaire Fidusa société anonyme, succursale de Vevey (FOSC du 25. 5. 1970, p. 1190), société anonyme avec siège à Lausanne. Raymond Archimi engage désormais la succursale en signant collectivement à deux en qualité de secrétaire du conseil. Procuration collective à deux est conférée à Maurice Borloz, d'Ormont-dessous, à Montreux. La signature de Julie Arehimi est radiée.

14 octobre 1971. Vins.
Jeanneret et Cie Société Anonyme, à Montreux (FOSC du 20. 9. 1971, p. 2298), vins, liqueurs et eaux minérales. La société a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication, par décision de son assemblée générale du 30 septembre 1971.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de Sion

13 octobre 1971. Immeubles.
Mami S.A., à Montana, commune de Montana. Suivant acte authentique et statuts du 8 octobre 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but: l'acquisition d'un ou de plusieurs immeubles, la construction sur ces immeubles et la vente sous quelque forme que ce soit d'appartements et locaux ou des terrains acquis ainsi que la location des dits appartements. La société peut participer à toutes opérations financières. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans le Bulletin officiel du canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires, par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus, sinon par une insertion dans les organes de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres. Joseph Praplan, d'Icogne, à Crans sur Lens, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal: chez Maurice Perruchoud, à Montana. Bureaux: chez Joseph Praplan, à Crans.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

14 octobre 1971.
Société de Consommation de La Chaux-de-Fonds en liquidation, à La Chaux-de-Fonds, société anonyme réinscrite comme société en liquidation (FOSC du 23. 9. 1971, N° 222, p. 2330). L'autorité fiscale cantonale ayant donné son accord, la raison sociale est radiée.

Genf – Genève – Ginevra

12 octobre 1971. Café.
Claire Freitag, à Genève, café, etc. (FOSC du 12. 8. 1970, p. 1832). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

12 octobre 1971. Tabacs.
Louis Olivier, à Genève, débit de tabacs, etc. (FOSC du 21. 1. 1969, p. 149). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

12 octobre 1971. Boulangerie.
«Croissant d'Or» Michel Amacher, à Genève, boulangerie-pâtisserie-traiteur (FOSC du 14. 5. 1969, p. 1103). La maison n'exploite plus le tea-room-pizzeria-bar à l'enseigne «Le Wallington» 3, rue du Marché. Elle exploite, en revanche, un autre établissement 3, rue Neuve-du-Molard.

12 octobre 1971.
«Electrom» Fernand Berset, à Genève. Chef de la maison: Fernand Berset, d'Autigny FR, à Genève. Montage et câblage d'appareils électriques et électroniques, 16, rue Sturm.

12 octobre 1971. Nettoyage.
«CG-Net» A. Hauck et M. Rossier, à Onex, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1er octobre 1971. Associés: André Hauck, de Genève, à Onex, et Michel Rossier, de Mase VS, à Corsier. Entreprise de nettoyage, ponçage, vitrification de parquets, et entretien de bureaux. 3, rue des Grands-Portes.

12 octobre 1971. Jouets.
Philippe Mariet, à Genève, commerce de jouets, etc. (FOSC du 26. 6. 1969, p. 1486). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 13 août 1971.

12 octobre 1971. Vêtements.
Belaur SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 5 octobre 1971. But: achat, vente et représentation de tous articles se rattachant à la mode, notamment dans le domaine du prêt-à-porter de luxe. Capital: fr. 60 000, entièrement versé, divisé en 60 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Laura Chauvet, de France, à Caracas (Venezuela), président; Paul-Emile Dufour, de Montreux VD, à Coppet VD, secrétaire, et Cosette Vidal, de L'Abergement VD, à Crissier VD, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 82, rue du Rhône.

12 octobre 1971.
Société Immobilière Frontenex-Pare B, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 11. 1969, p. 2739). Jean-Paul Larpin n'est plus administrateur. Administration: Germaine Hussameddin Bey, présidente (inscrite), avec signature individuelle; Alfred Borel, jusqu'ici vice-président, et Jacques Chevallier, de et à Genève, lesquels n'exercent pas la signature sociale.

12 octobre 1971.
Société Immobilière Mexo Golf, à Genève, société anonyme (FOSC du 31. 12. 1968, p. 2825). Max Jaggi (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Louis Birkigt, de Genève, à Pregny-Chambésy, est administrateur unique avec signature individuelle.

12 octobre 1971. Métaux.
Pillar SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 30 septembre 1971. But: acheter, vendre, échanger et distribuer en général tous métaux et autres matières premières, ainsi que tous produits manufacturés ou non, plus particulièrement ceux extraits, traités, fabriqués et distribués par le groupe R.T.Z. Pillar; fournir toute assistance technique et tous conseils en matière de gestion et d'organisation dans le domaine des activités décrites ci-dessus; acquérir, céder et exploiter tous brevets, marques, licences, procédés de fabrication et autres droits immatériels; participer financièrement à toutes entreprises industrielles, commerciales ou financières. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Julian Kensington, de Grande-Bretagne, à Céligny, président; René Merkt, de Chêne-Bougeries, à Genève, secrétaire, et Ambros Perren, de Zermatt VS, à Zurich, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 15, rue Général-Dufour, chez Maurice et René Merkt, avocats.

12 octobre 1971. Tous produits.
Primal SA, à Carouge, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 22 septembre 1971. But: commerce de tous produits manufacturés ou non, notamment dans les domaines de l'emballage et de l'alimentation, ainsi que participation à toutes entreprises commerciales, immobilières et financières. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Gustave Lachenal, de Plan-les-Ouates, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 32, rue des Noirettes, chez Gustave Lachenal.

12 octobre 1971. Immeubles.
Prosperim SA, à Genève, société immobilière (FOSC du 27. 11. 1969, p. 2739). Jean-Paul Larpin n'est plus administrateur. Administration: Germaine Hussameddin Bey, présidente (inscrite), avec signature individuelle; Alfred Borel, jusqu'ici vice-président, et Jacques Chevallier, de et à Genève, lesquels n'exercent pas la signature sociale.

12 octobre 1971. Gestion de sociétés.
Sogedes SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 1er octobre 1971. But: gestion de sociétés, organisation et tenue de comptabilités, révision, gérance immobilière et, de façon générale, tous mandats fiduciaires et fiscaux. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Paul-André Grobéty, de Lutry VD, à Savigny VD, administrateur unique et directeur. Signature: individuelle de Paul-André Grobéty, administrateur et directeur, ou collective à deux de Bernard Chaney, de Montet Broye, FR), à Pully VD, sous-directeur. Procuration collective à deux a été conférée à Yvonne Abegglen, d'Iseltwald BE, à Renens VD. Adresse: 84, rue du Rhône.

12 octobre 1971. Immeubles.
United House C, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC du 27. 11. 1969, p. 2739). Jean-Paul Larpin n'est plus administrateur. Administration: Germaine Hussameddin Bey, présidente (inscrite), avec signature individuelle; Alfred Borel, jusqu'ici vice-président, et Jacques Chevallier, de et à Genève, lesquels n'exercent pas la signature sociale.

12 octobre 1971.
Société Immobilière du Vélodrome, à Genève, société anonyme (FOSC du 22. 6. 1970, p. 1432). Jean-Paul Larpin n'est plus administrateur. Administration: Germaine Hussameddin Bey, présidente (inscrite), avec signature individuelle; Alfred Borel, de Genève, à Chêne-Bougeries, et Jacques Chevallier (inscrit), lesquels n'exercent pas la signature sociale.

12 octobre 1971.
Société Immobilière Mexo, à Genève, société anonyme (FOSC du 31. 12. 1968, p. 2825). Max Jaggi (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Louis Birkigt, de Genève, à Pregny-Chambésy, est administrateur unique avec signature individuelle.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Es wird vermisst

Inhaber-Schuldbrief vom 8. September 1944, von Fr. 10 300.–, Beleg Serie II Nr. 8323, lastend im 2. Rang auf Wilderswil-Grundbuchblatt Nr. 844 der Konsumgenossenschaft Interlaken und Umgebung, Interlaken.

Der allfällige Inhaber dieses Wertpapieres wird aufgefordert, dasselbe binnen Jahresfrist, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen ansonst dieses Wertpapier als kraftlos erklärt wird. (1025[1])

3800 Interlaken, den 20. Oktober 1971 Der Gerichtspräsident I: Kuhn

Es wird vermisst:

1 Namenobligation zu Fr. 5000.– Nr. 20049 fest bis 2. Juli 1975 mit Jahrescoupons per 2. Juli 1971 und ff. der Bank in Reinach.

An den allfälligen Inhaber dieser Obligation ergeht die Aufforderung, diese binnen sechs Monaten, d. h. bis zum 23. April 1972, dem Bezirksgericht Kulm, 5726 Unterkulm, vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (1026[1])

5726 Kulm, den 19. Oktober 1971 Bezirksgericht Kulm

Es wird vermisst:

Schuldbrief von Fr. 19 000.–, am 21. Februar 1968 augestellt auf den Schuldner Dr. med. Beno Fassbind-Camenzind, von Luzern, in Neftenbach, und den Gläubiger Dr. med. Joh. Konrad Tobler, von und in Neftenbach, seit 1. Januar 1912 als Inhaberschuldbrief geltend, vorgangsfrei lastend auf dem heute der Schulgemeinde Neftenbach gehörenden sog. Herrenhaus, einem Waschhaus, einem Schopf, Brunnen und ungefähr 3½ Vierlingen Umgelände in Neftenbach (Grundprot. Neftenbach Bd. 14, S. 188/9; letztbekannter Briefinhaber: Dr. Kleiner-Tobler in Herrliberg).

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an auf der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur zu melden bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser als kraftlos erklärt würde. (61[3]/72)

8400 Winterthur, den 20. Oktober 1971

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur
Der Gerichtsschreiber:
Dr. Brunner

Kraftloserklärungen
Annulations - Annullamenti

Le président du Tribunal civil I du district de Neuchâtel a, pour ordonnance du 21 octobre 1971, prononcé l'annulation du titre suivant:

Obligation hypothécaire au porteur de Fr. 5000.–, souscrite par feu Maurice Leiser, inscrite au Registre Foncier le 9 octobre 1929 sous N° 301 et grevant en deuxième rang les articles 2214 et 484, ainsi qu'une part à l'article 2215 du Cadastre de Neuchâtel. (1028)

2000 Neuchâtel, le 26 octobre 1971 Le greffier du Tribunal: L. Chassot, subst.

Le Juge-instructeur du district de Sion rend notoire que par décision du 19 octobre 1971, il a prononcé l'annulation de

3 livrets au porteur de la Banque Cantonale du Valais à Sion, soit

Livret N° 207 641–1, créditeur de Fr. 8 759.55
Livret N° 207 174–6, créditeur de Fr. 16 421.05
Livret N° 206 803–6, créditeur de Fr. 14 830.45 (1027)

1950 Sion, le 19 octobre 1971 Louis de Riedmatten

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Stehrenberger AG, Affeltrangen

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Oktober 1971 der Stehrenberger AG, Affeltrangen, hat beschlossen, das Grundkapital von Fr. 400 000.– auf Fr. 100 000.– herabzusetzen durch Rückzahlung von 300 Namenaktien à nom. Fr. 1000.– und Vernichtung der entsprechenden Aktien.

Den Gläubigern der Gesellschaft wird im Sinne von Art. 733 OR bekannt gegeben, dass sie innert einer Frist von zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen am Sitze der Gesellschaft, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA 482[3])

9556 Affeltrangen, den 26. Oktober 1971 Die Verwaltung

Kifeta AG, Chur

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. Oktober 1971 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 30. November 1971 schriftlich mit Begründung beim Liquidator, Dr. Adolf Frick, c/o Indep, Postfach 227, 8024 Zürich, anzumelden. (AA 478[1])

8024 Zürich, den 21. Oktober 1971 Der Liquidator: Dr. A. Frick

Diffusion d'Informations par le Film SA en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Deuxième publication

En vertu des art. 742 et ss du CO, les créanciers éventuels de Diffusion d'Informations par le Film SA, en liquidation, Genève, sont invités à produire leur créance par pli recommandé, et sous peine de déchéance de leur droit, dans le délai expirant au 30 novembre 1971 auprès de Deloitte, Haskins & Sells SA, 5 Quai de l'Ile, 1204 Genève. (AA 481[2])

1200 Genève, le 25 octobre 1971 Deloitte, Haskins & Sells SA

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

254128. Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1971, 20 Uhr. **Hans Oetiker, Metallwaren- u. Apparatefabrik,** Oberdorfstrasse 21, **Horgen** (Zürich). – Fabrikation und Handel.

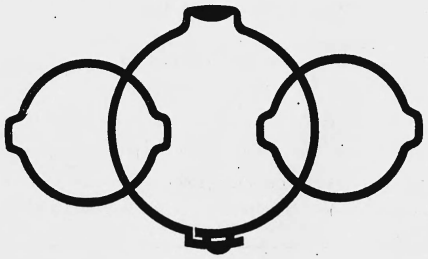
Verbindungen für Schläuche mit starren Werkteilen, Schlauchschellen, Schlauchnippel, Schlauchverbindungsstücke, Vorrichtungen und Werkzeuge zum Einsetzen von Formstücken in Schläuche und zum Spannen von Schlauchschellen, einschliesslich mit Kraftantrieb. Spannbänder aus Metall, Schlösser und Spannvorrichtungen. (Int. Kl. 6, 7, 8, 17)

254129. Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1971, 20 Uhr. **Hans Oetiker, Metallwaren- u. Apparatefabrik, Horgen** (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Verbindungen für Schläuche mit starren Werkteilen, Schlauchschellen, Schlauchnippel, Schlauchverbindungsstücke, Vorrichtungen und Werkzeuge zum Einsetzen von Formstücken in Schläuche und zum Spannen von Schlauchschellen, einschliesslich mit Kraftantrieb. Spannbänder aus Metall, Schlösser und Spannvorrichtungen. Schlauchabbindungen, insbesondere für Feuerwehrschläuche, Vorrichtungen und Werkzeuge zur Montage, einschliesslich mit Kraftantrieb. Kupplungen für Rohre und Schläuche, einschliesslich mit selbsttätigen und nicht selbsttätigen Absperrvorrichtungen. Ventile für Gase und Flüssigkeiten für Maschinen. Gestelle, Gerüste, Baugerippe, Tragkonstruktionen, Transportbehälter, Transportvorrichtungen und Transportkarren, einschliesslich zum Transport von kranken oder verletzten Personen, aus Metall sowie Teile davon, insbesondere für demontierbare und baukastenmässig zusammengesetzte Objekte. Entgratungs- und Poliermaschinen, Körnungen und Poliermittel. Reinigungsmittel, Mittel zur chemischen Oberflächenbehandlung. Motorauspuffbremsen. Hängemappen für Bürozwecke.
(Int. Kl. 3, 6, 7, 8, 10, 12, 16, 17, 19, 20)

254130. Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1971, 7 Uhr. **Hans Oetiker, Metallwaren- u. Apparatefabrik, Horgen** (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Verbindungen für Schläuche mit starren Werkteilen, Schlauchschellen, Schlauchnippel, Schlauchverbindungsstücke, Vorrichtungen und Werkzeuge zum Einsetzen von Formstücken in Schläuche und zum Spannen von Schlauchschellen, einschliesslich mit Kraftantrieb. Spannbänder aus Metall, Schlösser und Spannvorrichtungen. (Int. Kl. 6, 7, 8, 17)



254131. Hinterlegungsdatum: 6. August 1971, 20 Uhr. **CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel.** – Fabrikation und Handel.

Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Pflanzenschutzmittel, Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel). (Int. Kl. 1, 5)

BRUCRON

254132. Date de dépôt: 13 août 1971, 20 h. **Evanol Limited,** Naseby House, 49, Elwood Street, **Londres N. 5** (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **139292.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 août 1971.

Préparations non-médicamenteuses pour les cheveux. (Cl. int. 3).

EVANOL

254133. Hinterlegungsdatum: 13. August 1971, 20 Uhr. **Chandor S.A.,** Bahnhofplatz 11, **Baar** (Zug). – Fabrikation und Handel.

Parfümerien, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege; Taschen, Handtaschen, Portemonnaies, Gürtel, Toilettenartikel und Schmuckkästchen aus Leder und Lederimitationen; Schmuck, Uhren, Kleider, Perücken und künstliche Haare, Sonnenbrillen, Schirme.
(Int. Kl. 3, 9, 14, 18, 21, 25, 26)

CLUB JOLIE FEMME

254134. Hinterlegungsdatum: 20. August 1971, 14 Uhr. **Gertrud Vollenweider,** salita Viarno 21 a, **Pregassona** (Tessin). – Handel.

Damen- und Herrenbekleidung, einschliesslich Accessoires, nämlich Schuhe, Stiefel, Hausschuhe, Handschuhe, Lederwaren, Modeschmuck, Foulards. (Int. Kl. 18, 25, 26)

GEOPARDI

254135. Hinterlegungsdatum: 19. August 1971, 12 Uhr. **S. Fassbind AG, Oberarth, Oberarth** (Schwyz). – Fabrikation.

Mit Kirschen hergestellte Liköre und Spirituosen. (Int. Kl. 33)

FASSBIND MILLE CERISES

254136. Hinterlegungsdatum: 24. August 1971, 20 Uhr. **Hommel Aktiengesellschaft (Hommel Société Anonyme), Adliswil** (Zürich). – Fabrikation.

Chemisch-pharmazeutische Produkte und Spezialitäten. (Int. Kl. 5)

FLU-TUSS-X

254137. Date de dépôt: 26 août 1971, 18 h. **Pebema di Marinella Peverelli,** corso San Gottardo 54, **Chiasso** (Tessin). – Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie. (Cl. int. 14)

YAROM

254138. Hinterlegungsdatum: 27. August 1971, 20 Uhr. **Whitmoyer Laboratories, Inc.,** 19 North Railroad Street, **Myerstown** (Pennsylvanien, USA). – Fabrikation und Handel.

Tierärztliches Präparat zur prophylaktischen und therapeutischen Behandlung von Kokzidiose bei Hühnern unnd Truthühnern. (Int. Kl. 5)

WHITSYN

254139. Date de dépôt: 30 août 1971, 16 h. **«Thermosol» Martinoli,** chemin de Sur-Beauvent, **Conflgnon** (Genève). – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque Nº **138542.** Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 juin 1971.

Chapes phoniques, thermiques et industrielles, sols sans joint. (Cl. int. 6, 17, 19, 27)

THERMOSOL

254140. Hinterlegungsdatum: 30. August 1971, 16 Uhr. **S.C. Johnson & Son, Inc.,** 1525 Howe Street, **Racine** (Wisconsin, USA). – Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel, einschliesslich Weichmacher für Gewebe; Reinigungs-, Polier-, Putz- und Schleifmittel; Fleckenentfernungsmittel; Mittel zum Ablaugen von Farben und Firnissen; Seifen mit Ausnahme von Körperseifen; Detergentien mit Ausnahme solcher für die Körperpflege; Schutzüberzugsmaterialien; Wachse; wachsartige Mittel zur Verwendung auf rohen und fertigbearbeiteten Oberflächen; Wachsentferner; Schuhwichse, Schuhcrèmen, Schuhreinigungs- und -appretiermittel. (Int. Kl. 1 bis 4)

RAIN BARREL

254141. Date de dépôt: 30 août 1971, 18 h. **Abbott AG,** Loretostrasse 1, **Zoug.** – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 5)

KISTRONA

254142. Hinterlegungsdatum: 31. August 1971, 11 Uhr. **Dätwyler AG, Schweizerische Kabel-, Gummi- und Kunststoffwerke, Altdorf** (Uri). – Fabrikation und Handel.

Wärmekabel. (Int. Kl. 9)

FLEXTHERM-100

254143. Hinterlegungsdatum: 31. August 1971, 11 Uhr. **Dätwyler AG, Schweizerische Kabel-, Gummi- und Kunststoffwerke, Altdorf** (Uri). – Fabrikation und Handel.

Wärmekabel. (Int. Kl. 9)

FLEXTHERM-150

254144. Hinterlegungsdatum: 31. August 1971, 11 Uhr. **Dätwyler AG, Schweizerische Kabel-, Gummi- und Kunststoffwerke, Altdorf** (Uri). – Fabrikation und Handel.

Wärmekabel. (Int. Kl. 9)

FLEXTHERM-200

254145. Hinterlegungsdatum: 31. August 1971, 9 Uhr. **Glühlampenfabrik Gloria AG Aarau,** Laurenzenvorstadt 37, **Aarau** (Aargau). – Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **176005.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. August 1971 an.

Leuchtstoffröhren und Starter zu Leuchtstoffröhren. (Int. Kl. 9, 11)

GLOVO

254146. Hinterlegungsdatum: 31. August 1971, 16 Uhr. **The Wheatcroft Organisation Limited,** Landmere Lane, Edwalton, **Nottingham** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Düngemittel. (Int. Kl. 1)

ACTA BACTA

254147. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1970, 20 Uhr. **Underberg-Handels AG (Société de Commerce Underberg S.A.) (Società Commerciale Underberg S.A.),** Leutschenbachstrasse 46, **Zürich 11.** – Handel.

Schokolade, Bonbons, Pralinen, Kaugummi, Pfefferminz-Bonbons, Zuckerwaren, Konfitüren, Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Kaffee-Ersatzmittel, Biskuits, Kuchen, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis, Honig, Melassesirup, Trinkmilch, Yoghurt, Nüsse und Nusskerne, Bier, Mineralwasser und kohlensäurehaltige Wasser und andere alkoholfreie Getränke, Fruchtsäfte, Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken, Weine, Spirituosen und Liköre. (Int. Kl. 29 bis 33)

254148. Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1971, 18 Uhr. **Loba-Holmenkol-Chemie Dr. Fischer u. Dr. Weinmann KG.,** Leonberger Strasse 60–62, **Ditzingen** (Württemberg, Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **141447.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Mai 1971 an. – Diese Marke gilt gemäss Art. 4bis des Madrider Abkommens als ersetzt durch die identische internationale Registrierung Nr. **165449** derselben Inhaberin.

Dichtung und Packungsmaterial, Wichse, Bohnermasse, Bodenwichse, Schuhpaste, Lederfett, Huffett, Skiwachs, Beize, Schmiermittel. (Int. Kl. 1 bis 5, 17, 28)

254149. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1971, 12 Uhr. **Branschi & Cie,** Nidaugasse 72, **Biel** (Bern). – Handel.

Schuhwaren, Kleinlederwaren, Taschen. (Int. Kl. 18, 25)

254150. Hinterlegungsdatum: 16. August 1971, 19 Uhr. **Alfred Keller,** Sunnebüelstrasse 1, **Hegnau** (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Elektrische und elektronische Steuerungen sowie elektronische Auswertungs-, Zähl- und Anzeigegeräte. (Int. Kl. 9)

254151. Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1971, 17 Uhr. **F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel.** – Fabrikation.

Chemische Erzeugnisse für industrielle und wissenschaftliche Zwecke; pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 1, 5)

254152. Hinterlegungsdatum: 23. August 1971, 17 Uhr. **Oy Nokia Ab, Nokia** (Finnland). – Fabrikation und Handel. – Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **139521** von Suomen Gummitehdas Osakeyhtiö, Helsinki (Finnland). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. August 1971 an.

Gummireifen für Fahrzeuge, insbesondere für Autos. (Int. Kl. 12)

HAKKAPELIITTA-
HAKKAPELIT-RING

254153. Date de dépôt: 12 juillet 1971, 17 h. **R. Marchand et Cie S.A.,** 40, rue du Stand, **Genève.** – Fabrication et commerce.

Outils pour l'électronique, notamment pannes pour fers à souder; pannes et rubans à dessouder. (Cl. int. 6 à 9)

254154. Date de dépôt: 15 juillet 1971, 18 h. **Zodiac S.A.,** 25, Bellevue, **Le Locle** (Neuchâtel). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque **N° 142577.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 juillet 1971.

Montres en général. (Cl. int. 14)

Zodiac
Stewardess

254155. Date de dépôt: 13 juillet 1971, 18 h. **Zodiac S.A.,** 25, Bellevue, **Le Locle** (Neuchâtel). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque **N° 142578.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 juillet 1971.

Montres en général. (Cl. int. 14)

Zodiac
Corsair

254156. Date de dépôt: 7 septembre 1971, 15 h. **Sources minérales Henniez-Santé S.A., Henniez** (Vaud). – Production, fabrication et commerce.

Eau minérale naturelle ou gazeuse d'Henniez et toute autre boisson préparée avec de l'eau d'Henniez. (Cl. int. 32)

Henniez
Santé

254157. Date de dépôt: 31 août 1971, 15 h. **Sources minérales Henniez-Santé S.A., Henniez** (Vaud). – Production, fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque **N° 139431.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 31 août 1971.

Eau minérale naturelle ou gazeuse d'Henniez et toute autre boisson préparée avec de l'eau d'Henniez. (Cl. int. 32)

254158. Hinterlegungsdatum: 2. August 1971, 8 Uhr. **Seidenwebereien Gebrüder Näf AG,** Gartenstrasse 19, **Zürich 2.** – Fabrikation.

Krawattenstoffe. (Int. Kl. 24)

254159. Hinterlegungsdatum: 6. August 1971, 17 Uhr. **Siber & Wehrli Aktiengesellschaft (Siber & Wehrli Société Anonyme) (Siber & Wehrli Società Anonima) (Siber & Wehrli Limited),** Brunnenstrasse, **Volketswil** (Zürich). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **138874.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. August 1971 an.

Textilwaren. (Int. Kl. 22 bis 27)

„Siwesa"

254160. Date de dépôt: 12 août 1971, 18 h. **Jean et Pierre Testuz S.A., Treytorrens-Cully** (Commune de Puidoux, Vaud). – Fabrication et commerce. – Transmission et renouvellement de la marque **N° 139550** de J. et P. Testuz, Treytorrens près Cully (Puidoux, Vaud). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 août 1971.

Vins mousseux. (Cl. int. 33)

LE PANACHE

254161. Date de dépôt: 13 août 1971, 18 h. **Ponti S.A. appareils de lutte contre l'incendie,** 60, avenue des Alpes, **Montreux** (Vaud). – Fabrication et commerce.

Appareils et instruments de pesage, de mesurage, de signalisation, de contrôle, de secours; appareils extincteurs. (Cl. int. 9)

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Struktur des schweizerischen Aussenhandels im Dreivierteljahr 1971

(OZD) Gemäss einer Mitteilung der Eidg. Oberzolldirektion ist die Einfuhr in den ersten neun Monaten des laufenden Jahres auf 21 948,7 Mio Fr. gestiegen, was im Vergleich zur entsprechenden Vorjahresperiode einer Zunahme um 1551,6 Mio Fr. oder 7,6% entspricht. Gleichzeitig verzeichnet die Ausfuhr eine Steigerung um 1115,1 Mio Fr. oder 7,0% auf 17 089,0 Mio Fr. Die Zuwachsraten liegen somit nahe beieinander, während im Dreivierteljahr 1970 der Anstieg der Importe (+ 25,3%) mehr als doppelt so hoch war wie der der Exporte (+ 12,4%) Der Passivsaldo der Handelsbilanz hat sich um 436,5 Mio Fr. oder 9,9% auf 4859,7 Mio Fr. vergrössert; in der Vorjahresperiode erhöhte sich der Fehlbetrag um 2361,2 Mio Fr. oder 114,5%. Der Prozentsatz der durch die Ausfuhr gedeckten Einfuhr ist von 78,3% auf 77,9% zurückgegangen.

Entwicklung der Handelsbilanz

Dreivierteljahr	Einfuhr in 1000 Tonnen	Einfuhr Mio Fr.	Ausfuhr in 1000 Tonnen	Ausfuhr Mio Fr.	Passivsaldo Mio Fr.	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
1967	17 966	13 260,4	1 541	10 838,8	2 421,6	81,7
1968	19 098	14 147,7	1 956	12 368,1	1 779,6	87,4
1969	20 794	16 274,5	2 085	14 212,5	2 062,0	87,3
1970	23 053	20 397,1	2 106	15 973,9	4 423,2	78,3
1971	23 908	21 948,7	2 077	17 089,0	4 859,7	77,9

Einfuhr. Im Dreivierteljahr 1971 zeigen bei der Einfuhr die Wachstumsraten der Hauptwarengruppen eine wesentlich andere Entwicklung als in der Vergleichsperiode des Vorjahres. Mit einer Werterhöhung um 36,6% (Jan.–Sept. 1970: + 11,1%) registriert die Zufuhr von Energieträgern den grössten Anstieg; dieser ist vor allem preisbedingt, beläuft sich doch der Mengenzuwachs nur auf 2,1%. Die Bezüge von Investitionsgütern haben um 13,7% (+ 38,5%) zugenommen, jene von Konsumgütern um 13,1% (+ 18,3%). Dagegen sind die Eindeckungen mit Rohstoffen und Halbfabrikaten wertmässig um 1,9% gesunken (Menge: + 5,0%), nachdem in den ersten neun Monaten 1970 noch eine Ausweitung um 27,4% zu verzeichnen war.

Einfuhr

	Einfuhrwerte Dreivierteljahr 1970	1971
	in Mio Fr.	
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	3 133,0	3 333,1
davon:		
Ausgangsstoffe für Landwirtschaft und Industrie	415,6	529,4
Lebensmittel	1 858,5	2 015,1
Rohtabak	221,1	160,5
Alkoholische Getränke	217,4	226,5
Forstwirtschaftliche Produkte (ohne Brennholz)	313,9	303,5
Energieträger	1 060,9	1 448,9
davon:		
Erdöl und Destillate	969,0	1 365,3
Textilien und Bekleidung	2 126,9	2 318,8
davon:		
Spinnstoffe	277,4	253,4
Garne	200,2	202,9
Gewebe	249,8	275,7
Bekleidung und Wäsche	834,8	966,2
Schuhe	208,8	238,1
Papiere und Papierwaren	714,1	727,4
davon:		
Ausgangsstoffe	122,2	106,9
Papier und Karton	300,1	299,7
Bücher, Zeitungen, Zeitschriften	203,5	224,2
Häute, Leder, Kautschuk, Kunststoffe	722,9	792,9
davon:		
Häute, Felle, Leder	206,8	211,0
Kautschuk	233,3	273,7
Kunststoffwaren	283,0	308,3
Chemikalien und verwandte Produkte	2 116,6	2 253,0
davon:		
Grundstoffe und Verbindungen	1 289,4	1 354,9
Pharmazeutika	250,9	267,7
Baustoffe (ohne Holz), Keramik, Glas	414,6	468,0
Metalle und Metallwaren	3 148,6	2 756,8
davon:		
Eisen und Stahl	1 509,0	1 186,6
Nichteisenmetalle	734,2	549,5
Metallwaren	905,3	1 020,7
Maschinen	3 400,9	3 691,3
davon:		
Niehtelektrische Maschinen	2 015,5	2 243,8
Elektrische Maschinen und Apparate	1 385,4	1 447,5
Fahrzeuge	1 915,7	2 312,7
davon:		
Personenautomobile	1 069,0	1 250,5
Cars, Lastwagen, Spezialautomobile	460,0	461,2
Luftfahrzeuge	180,5	349,9
Feinmech. u. optische Geräte, Uhren und Bijouterie	1 044,2	1 120,8
davon:		
Optische Geräte	163,4	187,8
Feinmechanische Geräte	157,1	186,3
Edelmetalle sowie Edel- u. Sehmucksteine für die Industrie	431,4	431,3
Bijouterie und Edelmetallwaren	165,0	172,8
Verschiedene übrige Waren	598,7	724,9
davon:		
Möbel und Kleintischlerwaren	228,0	275,6

Waren nach Verwendungszweck	Mengen in 1000 t Dreivierteljahr 1970	1971	Werte in Mio Fr. Dreivierteljahr 1970	1071
Rohstoffe, Halbfabrikate	11 088	11 646	9 274,3	9 097,9
Energieträger	10 329	10 550	1 060,9	1 448,9
Investitionsgüter	271	283	3 758,4	4 274,8
Konsumgüter	1 365	1 429	6 303,5	7 127,1
Total	23 053	23 908	20 397,1	21 948,7

Die Einfuhrbelebung beruht in erster Linie auf vermehrten Käufen von Erdöl und Destillaten (+ 396,3 Mio Fr.), nichtelektrischen Maschinen (+ 228,3 Mio), Personenautomobilen (+ 181,5 Mio), Luftfahrzeugen (+ 169,4 Mio), Lebensmitteln (+ 156,6 Mio), Bekleidung und Wäsche (+ 131,4 Mio), Metallwaren (+ 115,4 Mio), agrarischen Ausgangsstoffen für die Landwirtschaft und Industrie (+ 113,8 Mio), chemischen Grundstoffen und Verbindungen (+ 65,5 Mio), elektrischen Maschinen und Apparaten (+ 62,1 Mio), Baustoffen (+ 53,4 Mio), Möbeln und Kleintischlerwaren (+ 47,6 Mio) sowie Kautschuk (+ 40,4 Mio Fr.).

Wertminderungen ergeben sich dagegen namentlich beim Import von Eisen und Stahl (– 322,4 Mio Fr.), Buntmetallen (– 184,7 Mio), Rohtabak (– 60,6 Mio), Spinnstoffen (– 24,0 Mio), Ausgangsstoffen für Papier und Papierwaren (– 15,3 Mio) sowie forstwirtschaftlichen Produkten (– 10,4 Mio Fr.).

Ausfuhr. Im Vergleich zur Parallelperiode des Vorjahres verzeichnet der Versand von Investitionsgütern mit einer Werterhöhung um 11,0% (Jan.–Sept. 1970: 15,9%) das stärkste Wachstum. Es folgen Konsumgüter mit 6,3% (12,9%) sowie Rohstoffe und Halbfabrikate mit 4,2% (9,1%). Die unbedeutende Ausfuhr von Energieträgern ist um 29,8% gesunken (Dreivierteljahr 1970: + 20,7%).

Waren nach Verwendungszweck	Mengen in 1000 t Dreivierteljahr 1970	1971	Werte in Mio Fr. Dreivierteljahr 1970	1971
Rohstoffe, Halbfabrikate	1 278	1 334	6 068,2	6 324,1
Energieträger	312	195	30,9	21,7
Investitionsgüter	232	243	5 220,8	5 795,4
Konsumgüter	284	305	4 654,0	4 947,9
Total	2 106	2 077	15 973,9	17 089,0

An der Exportsteigerung partizipieren alle wichtigen Industriegruppen, wenn auch in unterschiedlichem Masse. Die Auslandverkäufe der Metallindustrie, auf die 52,7% des gesamten Exportwerts entfallen, haben um 656,9 Mio Fr. oder 7,9% auf 9010,6 Mio Fr. zugenommen. Den Relativzahlen nach liegen die Wachstumsraten von Investitionsgütern und Apparaten (10,7%), nichtelektrischen (10,5%) und elektrischen Maschinen (10,2%) nahe beieinander. Bei den Uhren steht einer verminderten Stückzahl (– 2,6%) ein leicht höherer Wert (+ 0,8%) gegenüber. Der Absatz der chemischen Industrie beläuft sich auf 3728,0 Mio Fr., was im Vergleich zu den ersten neun Monaten des Vorjahres einer Ausweitung um 221,4 Mio Fr. oder 6,3% gleichkommt. Von dieser Umsatzerhöhung profitieren alle wichtigen Warengruppen, namentlich aber synthetische organische Farbstoffe (+ 16,7%). Die Lieferungen der Textilindustrie sind um 96,2 Mio Fr. oder 6,8% auf 1506,2 Mio Fr. gestiegen. Verstärkt haben sich insbesondere die Ausfuhren von Chemiefasern und -garnen, Geweben aus Seide und Chemiefasern, Wirk-, Strick- und Bekleidungswaren sowie Baumwollgeweben, während die Nachfrage nach Stickereien, Wollgarnen und -geweben sowie Bändern aus Textilien nachgelassen hat. Der Schuhexport registriert eine Zunahme um 6,5 Mio Fr. oder 6,5%. Bei den Nahrungs- und Genussmitteln ist eine Versandsteigerung um einen Zehntel oder 94,6 Mio Fr. auf 1042,0 Mio Fr. festzustellen, was vorwiegend auf erhöhten Sendungen von Tabakfabrikaten, Käse und Schokolade beruht. Um mehr als einen Fünftel (27,3 Mio Fr.) gestiegen sind die Verkäufe von Büchern und Zeitungen.

Auslandabsatz der Hauptindustrien

	Ausfuhrwerte Dreivierteljahr 1970	1971
	in Mio Fr.	
Metallindustrie	8 353,7	9 010,6
davon:		
Maschinen, nichtelektrische	3 682,5	4 069,2
Maschinen, elektrische	998,8	1 100,2
Instrumente, Apparate	751,1	831,4
Uhren (in 1000 Stück)	54 743,2	53 327,0
(in Mio Fr.)	1 819,7	1 834,6
Aluminium	192,5	196,8
Chemische Industrie	3 506,6	3 728,0
davon:		
Pharmazeutika	672,1	713,3
Synthetische organische Farbstoffe	693,6	809,4
Parfümerie	161,3	171,6
Chemikalien, andere	1 979,4	2 033,7
Textilindustrie	1 410,0	1 506,2
davon:		
Chemiefasern und -garne	369,6	408,8
Gewebe aus Seide und Chemiefasern	163,9	190,9
Bänder aus Textilien	13,4	13,2
Garne aus Wolle	24,7	19,8
Gewebe aus Wolle	50,2	45,3
Garne aus Baumwolle	60,6	66,6
Gewebe aus Baumwolle	156,8	171,5
Stickereien	123,2	102,5
Wirk-, Striekwaren	140,5	160,9
Bekleidungswaren	115,6	122,1
Konfektionswaren, andere	23,8	25,1
Hutgeflechte	14,0	14,5
Schuhe	99,7	106,2
davon:		
Schuhe aus Leder in 1000 Paar	1 870,9	1 980,4
Schuhe, andere in 1000 Paar	662,0	762,7
Nahrungs- und Genussmittel	947,4	1 042,0
davon:		
Käse	225,4	242,5
Milchkonserven, Kindermehl	49,2	47,2
Schokolade	61,5	74,0
Suppen, Bouillon	44,3	52,1
Tabakfabrikate	325,7	356,3
Bücher, Zeitungen	124,1	151,4

Geographische Verteilung. Vom Gesamtanstieg der Einfuhr (1551,6 Mio Fr.) entfallen 978,0 Mio Fr. auf die EWG (+ 8,2%), 404,3 Mio auf die EFTA (+ 10,9%), 6,9 Mio auf die übrigen europäischen Staaten (+ 0,9%) und 162,4 Mio Fr. auf die überseeischen Länder (+ 4,1%). An der Importzunahme aus der EWG partizipieren alle Mitgliedstaaten, den Absolutzahlen nach jedoch vor allem die Bundesrepublik Deutschland (+ 371,5 Mio Fr.), Frankreich (+ 283,0 Mio) und Italien (+ 206,5 Mio). Von Island und Norwegen abgesehen, haben alle EFTA-Länder ihre Verkäufe nach der Schweiz ausgeweitet, wobei die grössten Wertsteigerungen auf Oesterreich (+ 131,5 Mio), Grossbritannien (+ 126,6 Mio) und Schweden (+ 87,6 Mio Fr.) entfallen. Von den übrigen europäischen Staaten registrieren namentlich Spanien und die Tschechoslowakei vermehrte Lieferungen, wogegen die Zufuhren aus Jugoslawien gesunken sind. Der Warenaustausch mit Uebersee zeichnet sich durch erhöhte Bezüge aus Japan (+ 114,3 Mio), Kanada (+ 40,5 Mio), Australien und Libyen sowie durch verminderte Importe aus den USA (– 30,6 Mio Fr.), Argentinien, Südafrika und Brasilien aus.

An der Wertsteigerung der Ausfuhr (1115,1 Mio Fr.) sind die EWG mit 460,3 Mio Fr., die EFTA mit 428,7 Mio, die übrigen europäischen Länder mit 60,2 Mio und die Ueberseegebiete mit 165,9 Mio Fr. beteiligt. Die Lieferungen nach der EWG haben um 7,7% zugenommen, wobei die Nachfrage aus der Bundesrepublik Deutschland (+ 221,0 Mio Fr.) und Frankreich (+ 186,0 Mio) die grösste Steigerung aufweist. Die Versandausweitung nach der EFTA (+ 12,8%) beruht vor allem auf den Verkäufen nach Oesterreich (+ 141,2 Mio), Grossbritannien (+ 104,3 Mio), Portugal (+ 62,6 Mio) und Norwegen (+ 47,3 Mio). Von den übrigen europäischen Staaten haben in erster Linie Jugoslawien und Spanien mehr schweizerische Produkte bezogen, während die Tschechoslowakei und die Sowjetunion ihre Käufe in unserem Land reduziert haben. Im Handel mit den Ueberseeländern, verzeichnen die Exporte nach den USA (+ 64,4 Mio Fr.), Brasilien (+ 33,8 Mio), Südafrika (+ 27,3 Mio) und Australien (+ 14,6 Mio) einen beachtlichen Anstieg, während die Ausfuhr nach Japan (– 30,0 Mio), Mexiko (– 16,8 Mio Fr.), Argentinien, Kanada und Hongkong den Vorjahreswert nicht mehr erreicht.

Der Passivsaldo der Handelsbilanz mit der EWG ist um 517,7 Mio auf 6446,6 Mio Fr. gestiegen, wozu hauptsächlich der erhöhte Einfuhrüberschuss aus dem Warenaustausch mit Italien (+ 193,7 Mio) und der Bundesrepublik Deutschland (+ 150,5 Mio) beigetragen hat. Das Passivum im Aussenhandel mit der EFTA stellt sich auf 333,7 Mio Fr., was einem Rückgang um 24,4 Mio entspricht. Das Aktivum im Handel mit Norwegen und Portugal sowie der Fehlbetrag gegenüber Schweden haben sich beachtlich erhöht, wogegen sich der Ausfuhrüberschuss mit Dänemark stark vermindert hat. Aus dem Güterverkehr mit Uebersee resultiert ein um 3,5 Mio höherer Aktivsaldo von 1225,9 Mio Fr. Der Exportüberschuss gegenüber Südafrika und Brasilien ist namhaft gestiegen, während das Defizit mit den USA um nahezu drei Zehntel (95,0 Mio) abgenommen hat. Aus dem im Dreivierteljahr 1970 erzielten Aktivsaldo (72,5 Mio) im Handel mit Japan ist in der Berichtsperiode ein fast ebenso grosser Passivsaldo (71,8 Mio Fr.) geworden.

Wichtige Handelspartner

Einfuhr

	Dreivierteljahr 1970	1971	1970	1971
	in Mio Fr.		in % der Gesamteinfuhr	
BR Deutschland	6059,8	6431,3	29,7	29,3
Frankreich	2471,2	2754,2	12,1	12,5
Italien	1965,5	2172,0	9,6	9,9
Niederlande	701,3	793,1	3,4	3,6
Belgien-Luxemburg	727,5	752,8	3,6	3,4
EWG Total	11925,3	12903,3	58,5	58,8
Oesterreich	904,3	1035,8	4,4	4,7
Grossbritannien	1607,7	1734,3	7,9	7,9
Dänemark	261,7	304,8	1,3	1,4
Norwegen	101,3	92,0	0,5	0,4
Schweden	618,6	706,2	3,0	3,2
Portugal	76,4	91,7	0,4	0,4
Finnland	128,4	149,0	0,6	0,7
Island	13,5	2,4	0,1	0
EFTA Total	3711,9	4116,2	18,2	18,8
Spanien	158,3	176,1	0,8	0,8
Tschechoslowakei	103,2	118,8	0,5	0,5
Sowjetunion	86,4	88,7	0,4	0,4
Jugoslawien	87,9	79,6	0,4	0,4
Europa Total	16413,4	17802,6	80,5	81,1
Libyen	178,9	192,2	0,9	0,9
Südafrika	43,6	27,7	0,2	0,1
Israel	63,0	66,3	0,3	0,3
Hongkong	95,8	94,9	0,5	0,4
Japan	436,4	550,7	2,1	2,5
Kanada	133,3	173,8	0,7	0,8
USA	1750,4	1719,8	8,6	7,8
Mexiko	31,8	30,1	0,2	0,1
Brasilien	116,6	107,7	0,6	0,5
Argentinien	98,2	81,9	0,5	0,4
Australien	34,5	50,3	0,2	0,2
Uebersee Total	3983,7	4146,1	19,5	18,9

Ausfuhr

	Dreivierteljahr 1970	1971	1970	1971
	in Mio Fr.		in % der Gesamtausfuhr	
BR Deutschland	2377,1	2598,1	14,9	15,2
Frankreich	1308,4	1494,4	8,2	8,7
Italien	1502,0	1514,8	9,4	8,9
Niederlande	440,2	465,6	2,8	2,7
Belgien-Luxemburg	368,7	383,7	2,3	2,2
EWG Total	5996,4	6456,7	37,5	37,8
Oesterreich	817,7	958,9	5,1	5,6
Grossbritannien	1146,6	1250,9	7,2	7,3
Dänemark	306,4	319,2	1,9	1,9
Norwegen	192,6	239,9	1,2	1,4
Schweden	523,6	554,8	3,3	3,2
Portugal	178,3	240,9	1,1	1,4
Finnland	182,9	206,8	1,1	1,2
Island	5,7	11,1	0	0,1
EFTA Total	3353,8	3782,5	21,0	22,1
Spanien	362,9	378,7	2,3	2,2
Tschechoslowakei	114,5	107,4	0,7	0,6
Sowjetunion	147,5	144,2	0,9	0,8
Jugoslawien	199,7	224,8	1,3	1,3
Europa Total	10767,8	11717,0	67,4	68,6
Libyen	20,5	24,7	0,1	0,1
Südafrika	220,7	248,0	1,4	1,5
Israel	119,2	124,8	0,7	0,7
Hongkong	283,6	278,9	1,8	1,6
Japan	508,9	478,9	3,2	2,8
Kanada	228,5	223,1	1,4	1,3
USA	1417,7	1482,1	8,9	8,7
Mexiko	180,7	163,9	1,1	1,0
Brasilien	171,2	205,0	1,1	1,2
Argentinien	155,8	143,3	1,0	0,8
Australien	191,8	206,4	1,2	1,2
Uebersee Total	5206,1	5372,0	32,6	31,4

250. 26. 10. 71

Schweizerische Nationalbank
Banque nationale suisse
Banca nazionale svizzera

Ausweis vom 22. Oktober 1971
Situation au 22 octobre 1971

Aktiven – Actif	Fr.	Veränderungen seit dem letzten Ausweis / Changements depuis la dernière situation Fr.
Goldbestand – Encaisse or	11 879 381 221.05	—.—
Devisen – Devises	10 504 295 508.53	— 23 353 588.98
Ausländische Schatzanweisungen in sFr. – Bons du Trésor étrangers en fr. s.	4 277 980 000.—	—.—
Inlandportefeuille – Portefeuille effets sur la Suisse		
Wechsel – Effets de change	79 028 637.80	— 1 793 450.05
Schatzanweisungen des Bundes – Bons du Trésor de la Confédération suisse	—.—	—.—
Lombardvorschüsse – Avances sur nantissement	1 278 395.55	+ 562 477.35
Wertschriften – Titres		
deckungsfähige – pouvant servir de couverture	26 650 125.—	— 14 437 500.—
andere – autres	73 476 001.—	— 7 462 500.—
Korrespondenten – Correspondants		
im Inland – en Suisse	21 094 219.26	+ 5 092 830.27
im Ausland – à étranger	20 988 954.75	— 3 655 645.92
Sonstige Aktiven – Autres postes de l'actif	108 839 482.11	+ 7 791 487.37
Total Aktiven – Total de l'actif	26 993 012 545.05	
Aufwertungsverlust Perte de réévaluation	1 243 514 066.53	—.—
Total	28 236 526 611.58	

Passiven – Passif		
Eigene Gelder – Fonds propres	63 000 000.—	—.—
Notenumlauf – Billets en circulation	12 762 860 275.—	+271 742 835.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten – Engagements à vue		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie – Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	10 949 163 434.32	—275 461 878.20
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten – autres engagements à vue	905 314 837.99	— 41 498 941.58
Verbindlichkeiten auf Zeit – Engagements à terme		
Mindestguthaben von Banken[1] – Avoirs minimaux des banques[1]	1 758 171 000.—	+ 9 635 000.—
Sterilisierungsreskriptionen – Rescriptions de stérilisation	313 100 000.—	—.—
Sonderkonto PTT – Compte spécial PTT	200 000 000.—	—.—
Sonstige Passiven – Autres postes du passif	1 284 917 064.27	— 1 672 905.18
Total	28 236 526 611.58	

[1] gemäss Vereinbarung über die ausserordentlichen Mindestguthaben vom 16. August 1971.
[1] selon la Convention concernant les avoirs minimaux extraordinaires du 16 août 1971.

Offizieller Diskontosatz seit 15. September 1969
Taux officiel d'escompte depuis le 15 septembre 1969 3¾%
Offizieller Lombardzinsfuss seit 15. September 1969
Taux officiel pour avance depuis le 15 septembre 1969 4¾%
Spezialdiskontosätze für Pflichtlagerwechsel
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln seit 11. Nov. 1969
pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages depuis le 11 novembre 1969 3¾%
b) für übrige Pflichtlager seit 11. November 1969
pour autres stocks obligatoires depuis le 11 novembre 1969 4 %

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 26. Oktober 1971
Cours de conversion sans engagement, dès le 26 octobre 1971

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 83.35
Belgien/Luxemburg Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8.56
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 55.25
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 120.35
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 72.60
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 9.99
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. –.65[55]
Japan/Japon	100 Yen	=	Fr. 1.23
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 80.80
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 119.55
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 58.55
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.53
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 79.70

Der Warenverkehr in der EFTA

Die vollständige, 1969 erschienene Sammlung (375 Seiten, Format A5, gelocht) inkl. 1. Nachtrag (1. August 1970) kann zum Preis von **Fr. 16.—** bezogen werden. Voreinzahlungen auf Postcheckkonto **30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.**

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

Erblasser:

Bandlin Ottfried

von Untervaz GR, geb. 6. September 1896, Witwer der Anna Hermine Marti, gew. Kaufmann, wohnhaft gewesen in Bern, Tiefenaustrasse 38.

Eingabefrist bis und mit 30. November 1971.

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim Regierungsstatthalteramt II von Bern;
b) für Guthaben des Erblasser bei Notar Théo Kannengieser, Hirschengraben 5, 3011 Bern.

Die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb der oben bestimmten Frist schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB). Gleichzeitig ergeht an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist schriftlich anzumelden.

Massaverwalter: **Notar Rolf Wermuth, Hirschengraben 5, 3011 Bern.**

Bern, den 22. Oktober 1971

Der Beauftragte:
Théo Kannengieser, Notar

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Verlassenschaft

Erblasser:

Steuri Emil

geb. 1888, von Leissigen, gew. Hotelier und Bergführer, in Grindelwald, verstorben am 4. Oktober 1971.

Eingabefrist bis und mit dem 30. November 1971:

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsstatthalteramt Interlaken;
b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Kurt Bührer in Interlaken.

Massaverwalter: **Herr Alfred Weissenberger, Buchhalter, Biderstrasse 23, in Ostermundigen.**

Der Beauftragte:
K. Bührer, Notar, Interlaken

Öffentliches Inventar

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf:

Lüthy Hugo Leonhard

1886, Dr. iur. Fürsprech und Notar, von Brugg und Schöftland, in **Brugg** wohnhaft gewesen, gestorben am 27. September 1971.

Eingaben an die Gemeindekanzlei Brugg.

Frist bis 22. November 1971.

Im Namen des Bezirksgerichtes:
i. V. Seiler

Etude de Me Charles Citherlet, notaire, Delémont

Avis de produire

Toutes les personnes, créancières ou débitrices, à quelque titre que ce soit, même pour cautionnement de Monsieur

Marcel Scheder

fils de Théodore, en son vivant expert comptable et détenteur de la fiduciaire Revisor à **Delémont**, décédé subitement à Delémont le 9 septembre 1971, sont invités: les premiers à produire leur réclamations avec pièces à l'appui, sous peine de forclusion, les seconds à se libérer auprès du notaire soussigné jusqu'au 2 novembre 1971.

Delémont, le 8 octobre 1971

Par commission:
Me Ch. Citherlet
notaire, Delémont

Autorisation préfectorale du 8 juin 1970.

Couple
rentrant prochainement dans son pays en Amérique Centrale, cherche
représentation
dans des articles suisses de renommée.
Ecrire sous chiffre D. 339 620-18 à Publicitas, 1211 Genève 3.

Inserate erschliessen den Markt

Rechnungsruf

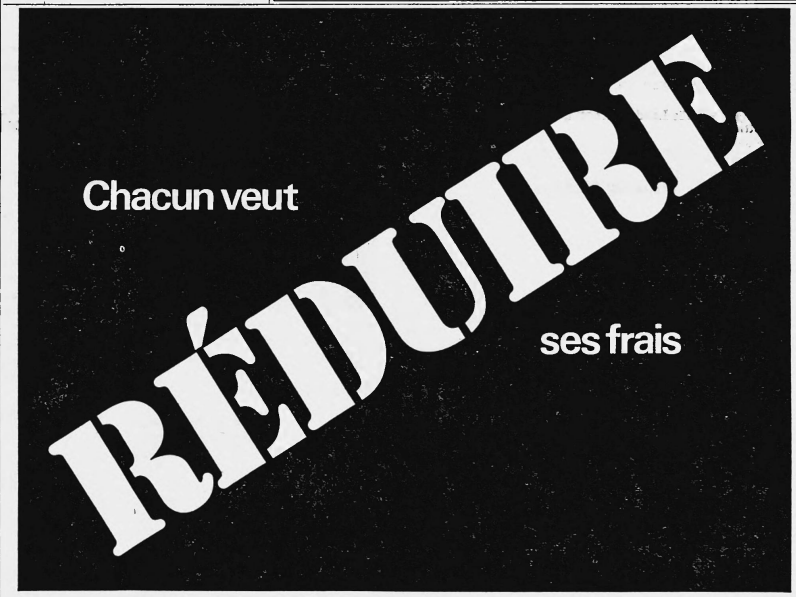
Notter Bernhard

1910, von Boswil, in **Eiken** wohnhaft gewesen, Rest. Sonne, gestorben am 3. Oktober 1971.

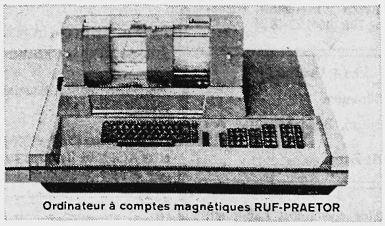
Eingaben an die Gemeindekanzlei Eiken.

Frist bis 26. November 1971

Bezirksgericht Laufenburg



En réalité, on ne peut comprimer les frais que si la direction dispose d'informations suffisantes pour lui permettre de prendre des décisions appropriées. Pour cela, il faut avoir à portée de main des chiffres constamment à jour, tels que peut les livrer à tout moment notre ordinateur à comptes magnétiques RUF-PRAETOR. Grâce à RUF-PRAETOR vous pouvez établir vos factures plus rapidement, surveiller de façon optimum la gestion de vos stocks, tenir un contrôle rigoureux de vos débiteurs, dresser des statistiques, en les établissant d'après des critères différents. De nombreuses maisons qui étaient jusqu'ici réticentes à l'égard de tous ce qui s'appelle ordinateur se sont désormais décidées en faveur de RUF-PRAETOR. Ses avantages sautent aux yeux: pas de modifications profondes dans l'exploitation car la fiche de compte, avec son libellé en clair, conserve sa valeur en tant que support des données et informations et votre personnel se familiarisera rapidement à son emploi sans aucun risque de se tromper. Pas besoin d'opérateur!


Ordinateur à comptes magnétiques RUF-PRAETOR

A ces avantages s'ajoute celui d'un prix avantageux. RUF-PRAETOR coûte de 30000 à 200000 francs, software — matière grise! — comprise. Demandez-nous de vous fournir, sans aucun engagement de votre part, des informations sur notre petit ordinateur à grand rendement RUF-PRAETOR.

Places vacantes pour programmeurs

Mois après mois on nous commande davantage de RUF-PRAETOR, si bien que mois après mois il nous faut de nouveaux programmeurs pour insuffler une vie individuelle à nos petits ordinateurs RUF-PRAETOR. Si cette activité vous intéresse (la formation est assurée par notre maison), veuillez nous téléphoner en appelant le 021/227077

RUF

COMPTABILITÉ RUF Société Anonyme, 1001 Lausanne, Tél. 021-227077, Pont-Bessières 3/rue St-Martin 3

D'autres agences à Aarau, Bâle, Berne, Coire, Lugano, Lucerne, Neuchâtel, St-Gall, Zurich

...jetzt das exklusive Werbegeschenk

von hohem Gebrauchswert und nachhaltiger Werbewirkung

WATERMAN

Garnitur mit Namensgravur

Coupon Verlangen Sie ein Testmuster für 5 Tage mit Offerte für ___Stück bei Ihrem Papeteristen oder direkt bei Waterman Zürich, Badenerstr. 404, 8004 Zürich, Telefon: 051 52 12 80

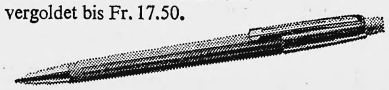
Name: Adresse: H

In verchromter Ausführung Fr. 98.—

Slim de Waterman — zeitlos elegant, extra schlank und unverwechselbar in der Form! Bleistift und Kugelschreiber in hochwertiger Vergoldung. Fr. 150.– (inkl. Gravur). K

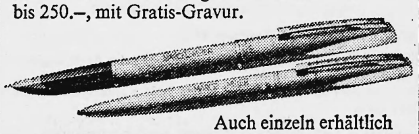
...und drei weitere Werbetips von Waterman:

Kugelschreiber Tip mit Saphirspitze
Formschön, gestochen scharfe Schrift, drei verschiedene Strichbreiten. Fr. 6.–
Weitere Modelle verchromt und vergoldet bis Fr. 17.50.



Waterman-4-couleurs
Leader der Vierfarben-Kugelschreiber, bevorzugt von Schülern, Studenten und Berufstätigen.
Je nach Ausführung Fr. 23.50 bis 65.–, mit Gratis-Gravur.

Neuheit: Die dynamischen **Concorde-Garnituren** mit subtil-flexibler 18-Karat-Goldfeder und Kugelschreiber sind soeben eingetroffen. Von Fr. 88.– bis 250.–, mit Gratis-Gravur.



Auch einzeln erhältlich

Héliotour Invest SA, Sion et succ. Bruxelles

Retrait de pouvoirs

Les pouvoirs donnés à **Georges Saridakis** d'Emmanuel, 1938, en date du 3 décembre 1969 à Sion sont annulés.

Sion, le 22 octobre 1971 **L'administration**

Zu verkaufen

1 Addressograph
Class 1900 mit
autom. Papierzuführung

5 Holzkorpusse
mit je 40 Schubladen
für Adressplatten

infolge Umstellung auf EDV günstig abzugeben.

Ausgleichskasse des Schweizerischen Wirtevereins, Heinerich-Wirri-Strasse 3, **5001 Aarau,** Tel. (064) 22 48 21

Zu vermieten in Wädenswil per zirka 4. Quartal 1971

1 × 200 m² Fabrikations- oder Büroraum

freundliche Räume (2. + 3. Etage), Bodenbelastung 500 kg, Lift, usw.
Chiffre 44-47143, Publicitas, 8021 Zürich.

Laborraum (25 m²) eingerichtetes chemisches Labor am linken Zürichsee zu vermieten, allenfalls mit zusätzlichen Räumen für physikalisches Labor, Büro, usw. per 1./2. Quartal 1972.
Chiffre 44-47144, Publicitas, 8021 Zürich

In Wädenswil herrlich gelegenes
Doppelbüro (90 m²)
per 1. Januar 1972 zu vermieten. Parterre, ruhigste Lage, Parkplätze, usw.
Chiffre 44-47142, Publicitas, 8021 Zürich.

Ihr **STEMPEL-** Lieferant
H. Homberger
Spitalgasse 4, Tel. 052 / 22 65 02
8401 Winterthur, im Zentrum

Wir verkaufen in Freiburg, nächst Bushalt und Auffahrt zu N 12, neueres

28-Familien-Haus

ruhig und sonnig, gute Verkehrslage. Neuzeitl. Komfort, günstige Mietzinse. Rendite 6,5%, Preis Fr. 1 550 000.—. Anzahlung Fr. 450 000.—.

AEDIFICIUM IMMOBILIEN
3000 Bern, Holzikofenweg 22
Tel. 031-45 46 51 (Trem 9, Haltestelle: Wender)

Zürcher Oberland

Zu vermieten per sofort oder nach Uebereinkunft an guter Lage in Wetzikon ZH

300 m² Büro-, Atelier- oder Ausstellungsräume

Moderner Neubau. Einteilung kann berücksichtigt werden.

Offerten unter Chiffre S 70673 an Publicitas AG, 3001 Bern.

Wegen Umstellung auf EDV zu verkaufen, gut erhaltene, betriebsbereite

National-Buchungsmaschine Kl. 3000

Volltext, Kurztext, 6 Zählwerke, reichlich Zubehör Fr. 2000.–.

Auf Wunsch sachkundige Beratung und Einführung bei Umstellung Ihres Rechnungswesens möglich.

Offerten unter **Postfach 329, 8021 Zürich.**

Papierfabriken Landquart, Landquart-Fabriken

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 11. November 1971, 11.45 Uhr, im Hotel Landquart.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 6. November 1970.
2. Geschäftsbericht und Jahresrechnung pro 1970/71, Bericht der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können unter Angabe der Aktiennummern durch unser Bureau in Landquart-Fabriken bezogen werden. Hier liegen auch Jahresbericht und Rechnung samt Revisionsbericht bis zum 10. November 1971 zur Einsicht der Aktionäre auf.

Landquart-Fabriken, den 26. Oktober 1971 **Der Verwaltungsrat**

Aménagements Touristiques du Val Ferret SA Orsières

Convocation

Les actionnaires des Aménagements Touristiques du Val Ferret SA sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le 6 novembre 1971, à 15 h., à l'Hôtel de l'Union, à Orsières

L'ordre du jour établi est le suivant:

1° Rapport de gestion.
2° Présentation des comptes de l'exercice au 31 mai 1971.
3° Rapport des contrôleurs.
4° Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
5° Nomination des contrôleurs.
6° Déplacement du téléski de Combe-Verte.
7° Divers.

Le rapport de gestion, le bilan et le compte de profits et pertes ainsi que le rapport des vérificateurs sont à la libre disposition des actionnaires auprès de M. Gaspard Maillard à Orsières.
Les actionnaires se légitimeront en présentant le coupon 2b à détacher de chaque action et à présenter à l'entrée de l'assemblée.

Le conseil d'administration

Günstig zu verkaufen:

1 Lochschriftübersetzer BULL-Trad. 80

40 Schalttafeln für BULL-Tabelliermaschinen BS

25 Schalttafeln für BULL-Reproduzierlocher PRD und Gamma 3B

Telephon (01) 46 24 44, intern 231.

Sicherheit mit **Standard Tresor**
KASSENSCHRANK- + TRESORBAU
8006 Zürich, Beckenhofstr. 70, Tel. 01 - 26 63 33
Verlangen Sie unverbindlich die Unterlagen STK

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».